

El grupo de AA ...donde todo empieza



Cómo funciona un grupo.
Cómo ponerse en marcha.

ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS[®] es una comunidad de personas que comparten su mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo.

El único requisito para ser miembro de AA es el deseo de dejar la bebida. Para ser miembro de AA no se pagan derechos de admisión ni cuotas; nos mantenemos con nuestras propias contribuciones.

AA no está afiliada a ninguna secta, religión, partido político, organización o institución alguna; no desea intervenir en controversias; no respalda ni se opone a ninguna causa.

Nuestro objetivo primordial es mantenernos sobrios y ayudar a otros alcohólicos a alcanzar el estado de sobriedad.

© AA Grapevine, Inc.;
reproducido con autorización.

Título original:
The A.A. Group

© Alcoholics Anonymous
World Services, Inc., 2018.

Revisado en agosto de 2022.

Todos los derechos reservados.

Dirección postal:
Box 459, Grand Central Station
New York, NY 10163

www.aa.org

El grupo de AA

...donde todo empieza

Cómo funciona un grupo.
Cómo ponerse en marcha.

| | |
|--|----|
| <i>Cómo utilizar este folleto</i> | 6 |
| <i>El único objetivo de AA</i> | 7 |
| <i>La importancia del anonimato</i> | 8 |
| <i>Introducción</i> | 10 |

El grupo... donde empieza la estructura de servicio de AA.

| | |
|--|----|
| ¿Qué es un grupo de AA? | 12 |
| ¿Hay diferencia entre una reunión y un grupo? | 13 |
| ¿Cómo se hace uno miembro de un grupo de AA? | 13 |
| La diferencia entre las reuniones abiertas y cerradas | 13 |
| ¿Qué tipos de reuniones efectúan los grupos? | 14 |
| Procedimientos sugeridos para las reuniones de AA | 15 |
| El grupo base de AA | 16 |
| Automantenimiento: la Séptima Tradición | 16 |
| Café, té y camaradería | 17 |

Cómo funciona un grupo de AA

| | |
|--|----|
| Cómo iniciar un nuevo grupo de AA | 18 |
| El nombre de un grupo de AA | 18 |
| ¿Qué hacen los miembros de los grupos de AA? | 19 |
| ¿Qué servidores de confianza (oficiales) necesitamos? | 20 |
| Estructura interna del grupo | |
| Coordinador(a) | 20 |
| Secretario(a) | 21 |
| Tesorero(a) | 22 |
| Representante de Servicios Generales (RSG) | 23 |
| Representante de intergrupo (oficina central) | 24 |
| Representante del AA Grapevine / La Viña (GVR, RLV) | 24 |
| Representante de Literatura | 25 |
| ¿Por qué tener un comité directivo? | 25 |
| ¿Cómo se puede llegar a los principiantes para ayudarlos? | 25 |

Las relaciones del grupo de AA con otra gente de la Comunidad

| | |
|---|----|
| Cómo sirven a AA los representantes de los comités de servicio | 27 |
| Enlace del comité de correccionales | 27 |
| Enlace del comité de tratamiento | 28 |
| Enlace del comité de información pública | 28 |
| Enlace del comité de cooperación con la comunidad profesional | 29 |
| Enlace del comité de accesibilidad | 29 |

Principios antepuestos a las personalidades

| | |
|--|----|
| El principio de rotación | 30 |
| ¿Qué es una conciencia de grupo de AA informada? | 31 |
| Inventario de grupo de AA | 31 |
| Reuniones administrativas de AA | 32 |
| Acerca de esos problemas del grupo de AA | 33 |
| La seguridad y AA | 34 |

¿Cómo está relacionado el grupo de AA con AA en su totalidad?

| | |
|--|----|
| ¿Qué es la Oficina de Servicios Generales? | 35 |
| ¿Cómo se encaja el grupo de AA en la estructura de la Comunidad? | 35 |
| ¿Qué se hace en su OSG? | 36 |
| ¿Quién está «al mando» en la OSG? | 37 |
| ¿Quién está «al mando» en el AA Grapevine? | 37 |
| ¿Cómo se toman «decisiones» que afectan a AA | 37 |
| ¿Cómo se mantienen los servicios mundiales de AA? | 38 |
| Los servicios que sufraga su dólar de AA | 38 |
| ¿Cómo pueden los grupos de AA ayudar a la OSG? | 39 |
| ¿Qué hay disponible en la OSG? | 39 |
| ¿Qué es un intergrupo (oficina central)? ¿Cómo funciona? | 40 |
| ¿Qué hace un intergrupo (oficina central)? | 41 |

Lo que AA no hace

AA y el alcoholismo

| | |
|-----------------------------------|----|
| «Cooperación, pero no afiliación» | 43 |
|-----------------------------------|----|

AA y otras organizaciones

| | |
|---|----|
| <i>Otras preguntas y respuestas acerca de AA</i> | 44 |
|---|----|

Los Doce Pasos de AA

| | |
|--|----|
| <i>Las Doce Tradiciones de AA</i> | 47 |
|--|----|

| | |
|---|----|
| <i>Las Doce Tradiciones de AA: forma larga</i> | 48 |
|---|----|

| | |
|---|----|
| <i>Los Doce Conceptos para el servicio mundial</i> | 51 |
|---|----|

Cómo utilizar este folleto

El propósito de este folleto es el de servir como un recurso informativo práctico y una guía sugerida para un grupo de AA Sirve como suplemento del *Manual de servicio de AA*, el Manual de grupo de AA y otra literatura (ver la cubierta interior), que tratan de asuntos específicos del grupo con mayor detalle.

Se ha diseñado este folleto de manera que les sirva de fácil referencia. Trata de cuatro áreas principales: lo que es un grupo de AA; cómo funciona un grupo; relaciones del grupo con otra gente de la comunidad; y cómo el grupo se encaja en la estructura de AA en su totalidad.

En el contenido aparecen los temas relacionados con el grupo que abarca el folleto. Si tienen dudas o preguntas, se ruega que se pongan en contacto con la Oficina de Servicios Generales (OSG) de AA que estará siempre dispuesta a ayudarlos en todo lo posible.

El único objetivo de AA

Quinta Tradición: *Cada grupo tiene un solo objetivo primordial —llevar el mensaje al alcohólico que aún está sufriendo.*

«Hay quienes predicen que Alcohólicos Anónimos puede llegar a ser la nueva vanguardia de un despertar espiritual en todas partes del mundo. Al decir cosas así, nuestros amigos son generosos y sinceros. Pero nosotros los AA debemos reconocer que tales tributos y profecías pueden convertirse en una bebida embriagadora para la mayoría de nosotros —es decir, si llegáramos a creer que esto es el verdadero objetivo de AA y empezáramos a comportarnos como si lo fuera—.

»Por lo tanto, nuestra Sociedad se aferrará prudentemente a su único propósito: llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre. Resistámonos a la presunción de creer que, ya que Dios nos ha hecho posible hacer bien en un solo campo, estamos destinados a ser un conducto de la gracia salvadora para todos».

Bill W., cofundador de AA, 1955

La importancia del anonimato

Duodécima Tradición: *El anonimato es la base espiritual de todas nuestras Tradiciones, recordándonos siempre anteponer los principios a las personalidades.*

¿Cuál es el objetivo del anonimato en AA? ¿Por qué se llama tan frecuentemente la mejor protección que la Comunidad tiene para asegurar su existencia y crecimiento continuos?

A nivel de la prensa, la radio, la televisión, el cine y el Internet, el anonimato recalca la igualdad en AA de todos sus miembros. Refrena nuestros egos tan fácilmente inflados, nuestra convicción errónea de que podemos ayudar a alguien rompiendo nuestro anonimato, y nuestro deseo de reconocimiento personal o de dominio. Lo que es más importante, la Tradición del anonimato nos recuerda que lo que cuenta no es el mensajero sino el mensaje.

A nivel personal, el anonimato asegura que se respete la privacidad de cada uno de los miembros de AA, una seguridad que a menudo tiene una significación especial para los principiantes que pueden vacilar en buscar ayuda si tienen algún motivo para creer que su alcoholismo será revelado ante el público.

En teoría, el principio del anonimato parece bien claro, pero no es siempre fácil ponerlo en práctica. A continuación aparecen algunas directrices generales recogidas de la experiencia de los grupos de AA que pueden serles de utilidad.

Mantenimiento del anonimato a nivel público

Cuando aparecemos como miembros de AA en la radio, la TV, en una película, o en Internet, no dejamos que nuestras caras se vean ni revelamos nuestros apellidos. En artículos publicados en forma impresa, en sitios web o correos electrónicos, se nos identifica sólo por nuestros nombres de pila y las iniciales de nuestros apellidos.

Cuando hablamos como miembros de AA en reuniones fuera de AA, utilizamos solamente nuestros nombres de pila y las iniciales de nuestros apellidos. (Ver el folleto *Hablando en reuniones fuera de AA*).

No ponemos «AA» en los sobres que enviamos por correo, ni siquiera en la correspondencia dirigida a otras entidades de AA. En los materiales que ponemos

en los tableros de anuncios de AA o en programas impresos que el público en general puede ver, omitimos los apellidos y cualesquiera títulos que puedan revelar la identidad de nuestros miembros; por ejemplo, «reverendo», «profesor», o «sargento».

Comprendiendo el anonimato a nivel de grupo de AA

Podemos utilizar los apellidos dentro de nuestro grupo. No obstante, respetamos el derecho de los demás miembros a mantener su propio anonimato comoquiera y hasta el grado que deseen. Algunos grupos tienen una lista de nombres y números de teléfono facilitados voluntariamente por sus miembros, y pueden distribuir listas de teléfonos, pero solamente a los miembros del mismo grupo.

No repetimos ningún compartimiento personal que oigamos en nuestras reuniones de AA. La palabra «anónimo» en nuestro nombre es una promesa de respetar la privacidad de cada cual. Además, la única historia de recuperación que verdaderamente podemos compartir es la nuestra.

En nuestras relaciones personales con gente no alcohólica —y con aquellos que creemos que pueden tener un problema con el alcohol— podemos sentirnos libres de decir que somos alcohólicos en recuperación (sin revelar los nombres de otros miembros de AA), aunque se recomienda la discreción. En estos casos, nuestra franqueza puede contribuir a llevar el mensaje.

No videgrabamos ninguna charla o reunión especial de AA que pueda ser exhibida ante el público. Y, como recomendó la Conferencia de Servicios Generales de 1980, es prudente que las charlas de miembros de AA se den en persona, en vista de que al videgrabar puede presentarse la tentación de anteponer las personalidades a los principios, fomentando así un sistema de «estrellas» en AA.

Para más información sobre esta importantísima Tradición, ver el folleto *Comprendiendo el anonimato*.

Introducción

Como dice el Concepto I:

La responsabilidad final y la autoridad fundamental de los Servicios Mundiales de AA deben residir siempre en la conciencia colectiva de toda nuestra Comunidad.

El grupo de AA: la voz decisiva de la Comunidad

A Alcohólicos Anónimos se le ha llamado una organización al revés porque «la responsabilidad final y la autoridad fundamental de los Servicios Mundiales de AA reside en los grupos —y no en los custodios, la Junta de Servicios Generales, o la Oficina de Servicios Generales de Nueva York—» *Los Doce Conceptos para el servicio mundial ilustrados*).

Toda la estructura de AA depende de la participación y de la conciencia de los grupos individuales, y la forma en que cada uno de estos grupos dirige sus asuntos tiene un efecto expansivo en AA en todas partes. Por consiguiente, somos siempre conscientes individualmente de la responsabilidad que tenemos por nuestra propia sobriedad y, como grupos, de llevar el mensaje de AA al alcohólico enfermo que busca nuestra ayuda.

AA no tiene ninguna autoridad central. Tiene un mínimo de organización y, en vez de leyes, un puñado de Tradiciones. Como comentó el cofundador Bill W. en 1960, «obedecemos [las Doce Tradiciones] de buena gana porque debemos hacerlo y porque queremos hacerlo. Tal vez el secreto de su poder está en el hecho de que estas comunicaciones vivificadoras brotan de la experiencia viva y están arraigadas en el amor».

Alcohólicos Anónimos toma su forma de la voz colectiva de los grupos locales y sus representantes a la Conferencia de Servicios Generales, la cual se esfuerza por lograr la unanimidad con respecto a asuntos de crucial importancia para la Comunidad. Cada grupo funciona independientemente, excepto en asuntos que afectan a otros grupos o a AA en su totalidad.

El trabajo esencial de los grupos de AA es hecho por alcohólicos que están, ellos mismos, recuperándose en la Comunidad, y cada uno de nosotros tiene el derecho a hacer su servicio de AA según su parecer dentro del espíritu de las Tradiciones. Esto significa

que funcionamos como una democracia, donde todas las propuestas de acción de los grupos son aprobadas por la voz mayoritaria. No se nombra a ninguna persona para actuar en nombre del grupo ni en nombre de Alcohólicos Anónimos en su totalidad.

Cada grupo de AA es tan único como una huella dactilar, y las formas de llevar el mensaje varían no solamente de grupo en grupo, sino también de región en región. Actuando de forma autónoma, cada grupo traza su propio rumbo. Cuanto más informados estén los miembros, mayor cohesión habrá en el grupo y mayor será la seguridad de que cuando un principiante extiende su mano buscando ayuda, la mano de AA estará allí.

La mayoría de nosotros no podemos recuperarnos a menos que haya un grupo. Como dijo Bill: «Cada miembro llega a darse cuenta de que no es sino una pequeña parte de una gran totalidad... Se da cuenta de que tiene que hacer callar el clamor interno de deseos y ambiciones personales cuando estos pueden perjudicar al grupo. Se hace bien evidente que el grupo tiene que sobrevivir para que sobreviva el miembro individual».

El grupo... donde empieza la estructura de servicio de AA

¿Qué es un grupo de AA?

Como queda claramente expresado en la forma larga de la Tercera Tradición: «Nuestra Comunidad debe incluir a todos los que sufren del alcoholismo. Por eso, no podemos rechazar a nadie que quiera recuperarse. Ni debe el ser miembro de AA depender del dinero o de la conformidad. Cuandoquiera que dos o tres alcohólicos se reúnan en interés de la sobriedad, podrán llamarse un grupo de AA, con tal de que, como grupo, no tengan otra afiliación».

En los Doce Conceptos para el Servicio Mundial, Sexta Garantía, Duodécimo Concepto, hay una aclaración más amplia de lo que es un grupo de AA:

- «no hay castigos que se impongan por no adecuarlos a los principios de AA;
- no hay derechos de admisión ni cuotas, solo contribuciones voluntarias;
- ningún miembro puede ser expulsado de AA; queda al libre albedrío de cada uno su condición de miembro;
- cada grupo de AA puede manejar sus asuntos internos como desee; solo debe abstenerse de actos que puedan perjudicar a AA como un todo; y finalmente,
- cada grupo de alcohólicos que se reúnan con propósitos de lograr o mantener la sobriedad puede considerarse un grupo de AA, siempre y cuando que, como grupo, no tenga otro objetivo ni otra afiliación».

Algunos AA se reúnen como grupos especializados para hombres, mujeres, jóvenes, médicos, LGBTQ+ u otros. Si todos los miembros son alcohólicos, y si mantienen la puerta abierta para todo alcohólico que busque ayuda, sea cual sea su profesión, género, edad, etc., y si cumplen con los demás detalles que definen un grupo de AA, pueden llamarse un grupo.

Quinta Tradición (forma larga):

Cada grupo de Alcohólicos Anónimos debe ser una entidad espiritual con un solo objetivo primordial: el de llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre.

¿Hay diferencia entre una reunión y un grupo?

La mayoría de los miembros de AA se reúnen en grupos de AA según la definición que se encuentra en la forma larga de la Tercera Tradición (ver página 48). No obstante, algunos miembros celebran reuniones de AA que son diferentes de lo que generalmente se conoce como grupos. Estos miembros simplemente se juntan a una hora determinada en un lugar determinado para hacer una reunión tal vez por conveniencia o por tratarse de una situación especial. La diferencia principal entre las reuniones y los grupos es que normalmente los grupos son entidades que existen fuera de las horas de reunión programadas, listas para ofrecer ayuda de Paso Doce cuando se necesite.

Se recomienda a los grupos que se inscriban en la OSG y en sus oficinas locales: de área, distrito, intergrupo u oficina central. Las reuniones de AA se pueden incluir en las listas de reuniones locales.

¿Cómo se hace uno miembro de un grupo de AA?

«El único requisito para ser miembro de AA es querer dejar de beber». Por lo tanto, no se requiere ninguna solicitud formal para hacerse miembro de un grupo. Al igual que somos miembros de AA si así lo decimos, somos miembros de un grupo si así lo decimos.

La diferencia entre las reuniones abiertas y cerradas de AA

El propósito de todas las reuniones de los grupos de AA, como dice el Preámbulo, es deparar a los miembros la posibilidad de compartir «su mutua experiencia, fortaleza y esperanza para resolver su problema común y ayudar a otros a recuperarse del alcoholismo». Con este fin, los grupos de AA efectúan reuniones *abiertas y cerradas*.

Las reuniones *cerradas* son solamente para los miembros de AA o para aquellos que tienen un problema con la bebida y un deseo de «dejar de beber».

Las reuniones *abiertas* son para todos los que tienen un interés en el programa de recuperación del alcoholismo de Alcohólicos Anónimos. Las personas no alcohólicas pueden asistir a las reuniones abiertas como observadores.

En ambos tipos de reunión, el coordinador puede pedir a los participantes que limiten sus comentarios a temas relacionados con la recuperación del alcoholismo.

Ya sean cerradas o abiertas, las reuniones de los grupos de AA son dirigidas por miembros de AA que deciden cuál será el formato.

¿Qué tipos de reuniones efectúan los grupos de AA?

«Cada grupo de AA es autónomo», dice la Cuarta Tradición, «excepto en asuntos que puedan afectar a otros grupos o a AA considerado como un todo». Por lo tanto, como es de esperar, cada una de las reuniones celebradas por nuestros miles de grupos tiene su propio carácter.

Los tipos más comunes de reuniones de AA son los siguientes:

1. Reuniones de discusión. Pueden ser cerradas o abiertas. Un miembro de AA que sirve como «líder» o «coordinador», abre la reunión de la manera acostumbrada y selecciona un tema para discusión.

Se puede encontrar material para muchas reuniones temáticas en la literatura de AA, en textos como, por ejemplo, *Alcohólicos Anónimos* (el Libro Grande), *Doce Pasos y Doce Tradiciones*, *Como lo ve Bill*, *Reflexiones diarias* y en el Grapevine o La Viña. Entre los posible temas sugeridos se incluyen:

- actitud
- defectos de carácter
- miedo
- libertad por medio de la sobriedad
- gratitud
- poder superior
- sinceridad
- humildad
- reparaciones
- resentimientos
- apadrinamiento
- rendición
- las herramientas de la recuperación
- tolerancia
- buena voluntad

2. Reuniones de orador. Uno o más miembros, escogidos de antemano, «comparten», según se describe en el Libro Grande, contando cómo eran, lo que les sucedió y cómo son ahora.

Algunos grupos, dependiendo de las guías generales que adopte su conciencia, prefieren que los que hablen lleven un tiempo mínimo especificado de sobriedad ininterrumpida. Las reuniones de orador a menudo son «abiertas».

3. Reuniones para principiantes. Estas reuniones normalmente son coordinadas por un miembro que se ha mantenido sobrio por un tiempo. A menudo son sesiones de preguntas y respuestas para ayudar a los principiantes. (Un paquete para reuniones de principiantes está disponible en la OSG).

4. Reuniones de Pasos, de Tradiciones o del Libro Grande. Ya que los Doce Pasos forman la base de

la recuperación en AA, muchos grupos dedican una o más reuniones cada semana a un estudio de los Pasos, de forma rotativa; algunos grupos tratan dos o tres Pasos a la vez. Estos mismos formatos se pueden aplicar a las reuniones de grupo dedicadas a las Tradiciones o al Libro Grande. Muchos grupos tienen como costumbre leer en voz alta textos pertinentes del Libro Grande o del *Doce y Doce* al comienzo de la reunión.

Además de las reuniones descritas anteriormente, los grupos efectúan también los siguientes tipos de reuniones:

Reuniones administrativas. Algunos grupos tienen programadas a lo largo del año sesiones especiales, aparte de las reuniones habituales, para recibir informes de los servidores del grupo, discutir sobre los asuntos del grupo y obtener el consejo del mismo. Normalmente, en estas reuniones se elige a los servidores del grupo. (Ver la sección que trata de las reuniones administrativas, pág. 33).

Reuniones de inventario del grupo. Son reuniones en las que los miembros se dedican a reflexionar sobre lo eficaz que el grupo ha sido en llevar a cabo su objetivo primordial. (Ver la sección que trata del Inventario del grupo, pág. 31).

Servicio. Estas son reuniones de información general sobre el servicio; también pueden servir como tribuna para los informes del delegado y otras comunicaciones.

AA Grapevine / La Viña. En estas reuniones se discute sobre temas de AA sugeridos por el Grapevine o La Viña.

Procedimientos sugeridos para las reuniones de AA

No hay ningún formato ni tipo óptimos para una reunión de AA, pero algunos funcionan mejor que otros.

Normalmente, el coordinador o la coordinadora abre la reunión leyendo el Preámbulo de AA y haciendo algunas observaciones. Algunos piden un momento de silencio o recitan la Oración de la Serenidad. Otros hacen una lectura del libro *Alcohólicos Anónimos* —a menudo unos párrafos del Capítulo 5 («Cómo funciona») o del Capítulo 3 («Más acerca del alcoholismo»)—. En muchas de las reuniones de grupo, se lee en voz alta un capítulo, o parte de un capítulo, de *Doce Pasos y Doce Tradiciones*. Hacer que diversos miembros o miembros visitantes lean estos textos contribuye a que los principiantes, especialmente, sientan que están participando en la vida del grupo.

El coordinador puede recalcar la importancia de proteger el anonimato de los miembros de AA fuera de la sala de reunión y puede, además, advertirles

a los asistentes que «dejen aquí, cuando salgan de esta sala, cualquier confidencia que oigan decir». (En la OSG hay disponibles tarjetas tamaño billetera y carteles que hablan del asunto, al igual que el folleto *Comprendiendo el anonimato*).

Muchas reuniones se cierran con un momento de silencio seguido por una oración, o tal vez la recitación de la Declaración de responsabilidad u otro texto de AA.

El grupo base de AA

Tradicionalmente, a la mayoría de los miembros de AA les ha resultado importante pertenecer a un grupo al que llaman su «grupo base». En este grupo los AA asumen sus responsabilidades de servicio e intentan hacer y mantener amistades. Aunque los miembros suelen ser bienvenidos en todos los grupos y sentirse en casa en todas las reuniones, el concepto del grupo base ha seguido siendo el vínculo más fuerte entre el miembro de AA y la Comunidad.

Pertenecer a un grupo le da al miembro el derecho de votar sobre asuntos que pueden afectar al grupo y también a la Comunidad en su totalidad, un proceso que es la piedra angular de la estructura de servicio de AA. Como en todos los asuntos de la conciencia de grupo, cada miembro de AA tiene un voto; y esto, idealmente, se expresa por medio del grupo base.

A lo largo de los años, la esencia misma de la fuerza de AA ha residido en nuestro grupo base, el cual, para muchos miembros, es como la prolongación de nuestra familia. En otra época aislados por el beber encontramos en nuestro grupo base un sistema sólido y constante de apoyo, amigos y, muy a menudo, un padrino o madrina. Además, por medio del funcionamiento del grupo, aprendemos de primera mano a «anteponer los principios a las personalidades», en pro de llevar el mensaje de AA.

Un miembro, hablando de su grupo base, dice: «Una parte del compromiso que he asumido es asistir a las reuniones de mi grupo base, dar la bienvenida a los principiantes en la puerta y estar a su disposición —no solo por su bien, sino también por el mío propio—. Mis compañeros de grupo son los que me conocen, me escuchan y me enseñan el buen camino cuando me extravió. Comparten conmigo su experiencia, fortaleza y amor de AA, haciéndome posible “transmitírselo” al alcohólico que aún sufre».

Automantenimiento: la Séptima Tradición

Para ser miembro de AA no hay que pagar derechos de admisión ni cuotas; no obstante, tenemos gastos, tales como el alquiler, los refrescos, la literatura aprobada por la Conferencia, los listados de reuniones, y

las contribuciones destinadas a sufragar los servicios ofrecidos por el intergrupo local (oficina central), el área, el distrito y la Oficina de Servicios Generales. De acuerdo con la Séptima Tradición, un grupo puede «pasar la canasta» para coleccionar las contribuciones y se anima a los miembros a participar.

Café, té y camaradería

Muchos miembros de AA cuentan que han ampliado mucho su círculo de amistades gracias a la costumbre de compartir un café o té y conversar antes y después de las reuniones.

La mayoría de los grupos cuentan con sus miembros para hacer los preparativos para cada reunión, servir los refrescos y hacer la limpieza. A menudo se oye decir a los miembros que «se sintieron parte del grupo» por primera vez cuando empezaron a hacer el café, colocar las sillas y lavar la cafetera. Para algunos principiantes, estas actividades disminuyen su timidez y les hacen más fácil conocer y hablar con otros compañeros.

Cómo funciona un grupo de AA

Cuarta Tradición: Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a AA considerado como un todo.

Cómo iniciar un nuevo grupo de AA

Hay multitud de razones para iniciar un grupo nuevo, pero las formas de hacerlo son básicamente las mismas.

De gran importancia para el establecimiento de un grupo de AA es la necesidad expresada por al menos dos o tres alcohólicos; la cooperación de otros miembros de AA; un local para reuniones; una cafetera; listas de reuniones y literatura de AA y otros materiales.

Una vez que el grupo ha hecho un buen comienzo, sería de utilidad notificar su existencia a los grupos vecinos; a la oficina central o de intergrupo local, si la hay; a sus comités de distrito y de área; y a la Oficina de Servicios Generales. Estas entidades les pueden prestar mucho apoyo.

Diríjense a la OSG para pedir copias del Formulario de nuevo grupo, el cual se debe rellenar y enviar para que el grupo nuevo quede registrado. Cada nuevo grupo recibe gratis un manual y una pequeña provisión de literatura cuando se registra en la OSG (uno de la multitud de servicios que las contribuciones regulares de los demás grupos y miembros de AA hacen posible).

El Formulario de nuevo grupo se puede descargar de nuestro sitio web (www.aa.org) o se puede pedir por correo a GSO, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163.

El nombre de un grupo de AA

La experiencia ha enseñado a los grupos de AA que, por noble que sea una institución o actividad, se debe evitar cuidadosamente cualquier afiliación o respaldo a empresas ajenas.

Sexta Tradición: Un grupo de AA nunca debe respaldar, financiar o prestar el nombre de AA a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que los problemas de dinero, propiedad y prestigio nos desvíen de nuestro objetivo primordial.

Incluso debe evitarse la impresión de estar vinculados con otra organización, club o institución política o religiosa.

Por lo tanto, un grupo de AA que se reúne en una

institución correccional o de tratamiento o en una iglesia debe tener cuidado de *no* utilizar el nombre de la institución, sino de ponerse un nombre completamente distinto. Así queda bien claro que el grupo de AA *no* está afiliado al hospital, iglesia, prisión, institución de tratamiento o lo que sea, sino que sólo alquila u ocupa espacio allí para sus reuniones.

Nuestra conciencia de grupo de AA, como ha sido expresada por la Conferencia de Servicios Generales, ha recomendado que las reuniones «familiares», de doble problema y de «alcohol y píldoras» no aparezcan listadas en nuestros directorios de AA. El uso de la palabra *familia* puede causar que se nos confunda con los Grupos de Familia Al-Anon, una comunidad completamente aparte de AA.

El objetivo primordial de todo grupo de AA es llevar el mensaje a los alcohólicos. La experiencia con el alcohol es algo que todos los miembros de AA tienen en común. Sería engañoso insinuar o dar por entendido que AA puede solucionar otros problemas o que sabe qué hacer en cuanto a la adicción a la droga.

Además la Conferencia de Servicios Generales de AA ha recomendado que ningún grupo se ponga el nombre de ninguna persona, viva o muerta, ya sea miembro o no de AA. Esta es una forma de «anteponer los principios a las personalidades».

¿Qué hacen los miembros de los grupos de AA?

«Yo soy responsable... cuando cualquiera, dondequiera extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de AA esté siempre allí. Y de eso, *yo* soy responsable». En pocas palabras, cuando los principiantes cruzan el umbral de nuestras salas de reunión, queremos que AA esté allí como lo estaba para nosotros, y esto lo podemos hacer de forma continua solo si funcionamos como un grupo.

Pero, para que un grupo se mantenga en funcionamiento, hay una gran variedad de puestos de servicio que se tienen que llenar. Por medio de los esfuerzos aunados y del compromiso asiduo de los miembros del grupo, podemos:

- Tener y mantener un local para reuniones.
- Preparar los programas para las reuniones.
- Colectar las contribuciones de la Séptima Tradición y asignar y gastar el dinero de la forma apropiada.
- Tener a mano literatura aprobada por la Conferencia.
- Tener disponible literatura del Grapevine y La Viña y listados de reuniones de los grupos locales.
- Tener disponibles refrescos.
- Ayudar a los alcohólicos de la zona a encontrar reuniones de AA.

- Responder a llamadas de ayuda.
- Ventilar y solucionar los problemas del grupo.
- Mantenernos en contacto constante con el resto de AA a nivel local por medio del intergrupo (oficina central), el distrito y la estructura de servicio general del área; y a nivel nacional e internacional, por medio de la Oficina de Servicios Generales de Nueva York.

¿Qué servidores de confianza (oficiales) necesitamos?

Para asegurar que se haga la labor de servicio del grupo hay que contar con la participación de los miembros. La mayoría de nosotros compartimos la opinión de que AA nunca debe ser «organizada». No obstante, sin poner en peligro nuestro compromiso de preservar nuestra Comunidad democrática y espiritual, podemos «crear juntas o comités de servicio que sean directamente responsables ante aquellos a quienes sirven». (Novena Tradición). En los grupos de AA, estos servidores de confianza a veces se llaman «oficiales» y normalmente son elegidos por el grupo para cumplir períodos limitados de servicio. Como nos recuerda la Segunda Tradición: «Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan».

Cada grupo determina la duración mínima de sobriedad requerida para poder ser candidato a cualquier puesto. Como regla general, puede ser desde seis meses hasta un año o más.

Estos puestos pueden tener títulos. Pero en AA los títulos no conllevan ninguna autoridad u honor; no son más que descripciones de servicios o responsabilidades. Además, la experiencia indica que, en general, darles puestos a los miembros solo para ayudarlos a mantenerse sobrios no da resultados. Al elegir a los servidores, el interés principal es el bienestar del *grupo*. Antes de hacer las elecciones, vale la pena repasar la Primera y la Segunda Tradición.

Los diversos grupos disponen de muchos medios para asegurar que se lleven a cabo las labores de servicio necesarias con un mínimo de organización. En el gráfico de abajo se muestran posibles puestos de servicio en un grupo.

En algunos grupos hay puestos que no aparecen en este gráfico, como por ejemplo, saludador, archivista, representante de accesibilidad, y enlace con una reunión institucional. A continuación aparecen los puestos establecidos por numerosos grupos para servir al grupo «en casa» y en la comunidad en general.

Coordinador(a): Los coordinadores de los grupos cumplen un período establecido (normalmente, desde seis meses hasta un año). La experiencia sugiere que deben llevar algún tiempo sobrios, un año por lo

menos; e, idealmente, habrán servido en otros puestos del grupo anteriormente.

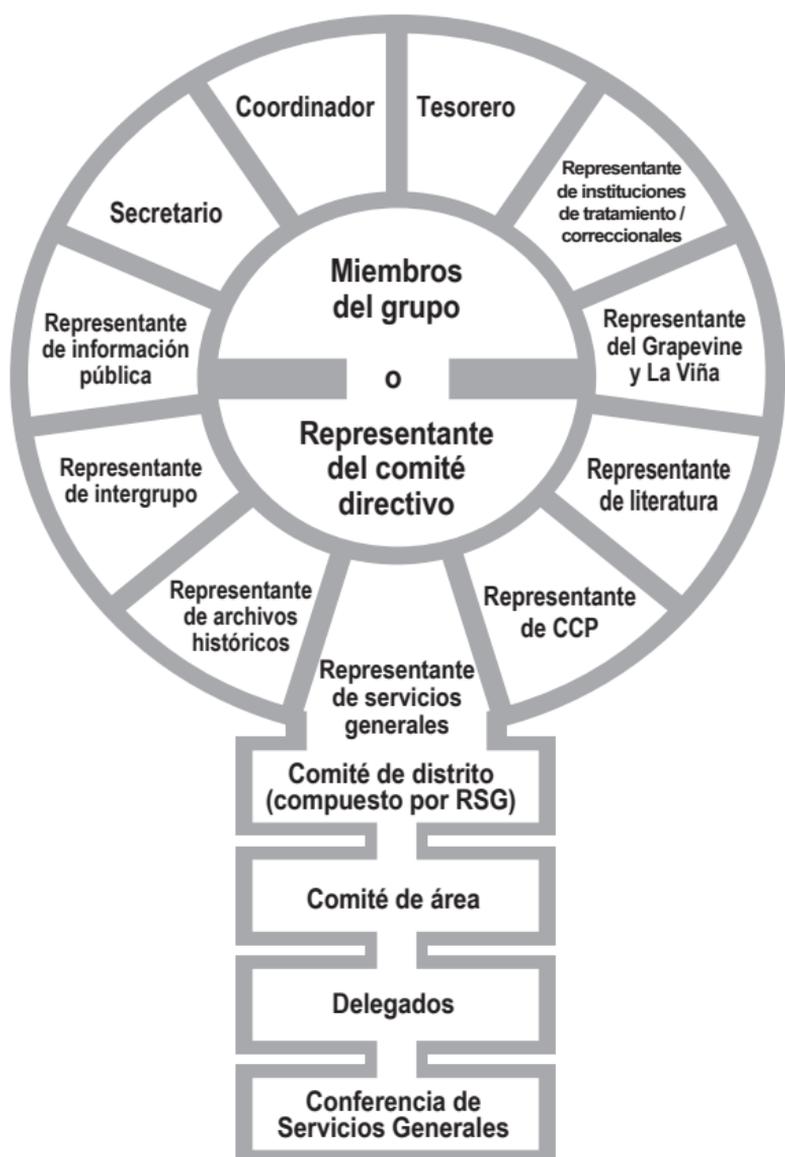
El coordinador trabaja coordinando las actividades con otros servidores del grupo y con aquellos miembros que asumen la responsabilidad de la literatura, la hospitalidad, la preparación del café, la programación de reuniones dentro del grupo y otras funciones importantes.

Cuanto más informados sobre AA en su totalidad estén los coordinadores —y los demás servidores del grupo— más eficazmente realizarán sus labores. Teniendo la Primera Tradición siempre en mente y animando a los demás miembros a familiarizarse con todas las Tradiciones, contribuyen a asegurar que el grupo se mantenga saludable.

Secretario(a): Al igual que los coordinadores, los secretarios tienen que ser buenos servidores del grupo en todo. En los grupos que no tienen coordinadores, puede que los secretarios hagan las tareas asociadas con aquel puesto. Cada grupo tiene sus propios procedimientos, pero por lo general el secretario está encargado de:

- Anunciar, o enviar por correo información sobre las actividades y eventos importantes de AA.

ESTRUCTURA DE SERVICIO INTERNA DE UN GRUPO DE AA



- Llevar y mantener las actas de las reuniones administrativas.
- Llevar y mantener actualizado un archivo estrictamente confidencial de nombres, direcciones y números de teléfono de los miembros del grupo con permiso de cada miembro interesado, y saber quiénes están disponibles para visitar a los alcohólicos que aún sufren (visitas de Paso Doce).
- Mantener una lista de las fechas de sobriedad de los miembros, si el grupo lo desea.
- Mantener un tableros para anuncios y boletines de AA.
- Procurar que la Oficina de Servicios Generales y otras entidades de servicio sean informadas, por escrito, de cualquier cambio de dirección, lugar de reunión o servidores del grupo.
- Atender las llamadas de Paso Doce y asignar a alguien a responderlas (a menos que haya un coordinador de Paso Doce para hacerlo).
- Compartir con los miembros del grupo la correspondencia recibida de otros grupos y del intergrupo (oficina central) a menos que lo haga el representante de intergrupo.

Tesorero(a): Los grupos de AA se mantienen a sí mismos por medio de las contribuciones voluntarias de sus miembros. Con pasar la canasta en las reuniones, el grupo normalmente puede sufragar sus necesidades económicas y tener una cantidad adicional suficiente para contribuir con su parte correspondiente al mantenimiento del intergrupo local, el distrito de servicios generales, el área y la Oficina de Servicios Generales.

Normalmente, los fondos del grupo se asignan a cubrir diversos servicios, como por ejemplo:

- El alquiler.
- La literatura de AA.
- Los listados de reuniones locales, que normalmente se compran al intergrupo (oficina central) más cercano, o al comité de distrito o de servicios área.
- Café y refrescos.
- Mantenimiento de todas las entidades de servicio de AA, normalmente mediante contribuciones mensuales o trimestrales.

Generalmente, los tesoreros se encargan de llevar las cuentas claras (puede ser útil tener un libro mayor) y mantienen informados a los grupos sobre las entradas y los gastos. Pueden dar informes periódicos ante el grupo y poner en el tablero de anuncios del grupo los estados de cuenta trimestrales. Se pueden evitar problemas depositando los fondos del grupo en una cuenta bancaria del grupo separada, que requiera dos firmas para girar cheques. El volante *El tesorero de un grupo de AA* ofrece muchas sugerencias útiles.

La experiencia de AA indica claramente que no es conveniente que un grupo acumule grandes cantidades de dinero más allá de lo necesario para el alquiler y otros gastos. No obstante, es aconsejable mantener una reserva prudente por si surge una necesidad inesperada (la conciencia de grupo determina la cantidad). También pueden surgir problemas en el grupo cuando se aceptan contribuciones desmesuradas —de dinero, materiales o servicios— hechas por un solo miembro.

El folleto aprobado por la Conferencia *El auto-mantenimiento: donde la espiritualidad y el dinero se relacionan* hace algunas sugerencias sobre cómo los grupos pueden financiar los servicios de AA.

Además, la OSG, los comités de área y veces los comités de distrito y su intergrupo local aceptan contribuciones por parte de personas en AA. Los miembros pueden contribuir la cantidad que deseen, dentro de los límites establecidos por las entidades de servicio de AA. La contribución individual máxima a la Oficina de Servicios Generales es de \$5,000 al año. Legados hasta una cantidad de \$10,000 y por única vez, no a perpetuidad, también se aceptan, pero *únicamente* de parte de los miembros de AA. Consulte con otras entidades de AA para enterarse de la cantidad máxima de contribuciones que aceptan.

Algunos compañeros celebran sus aniversarios de AA enviando un regalo de gratitud a la Oficina de Servicios Generales para sus servicios mundiales. Con este «Plan de aniversario» algunos miembros envían un dólar por cada año de sobriedad, y otros envían \$3.65, un centavo al día, por cada año. Otros miembros contribuyen más, pero nunca en exceso de \$5,000 al año. Para más información, consulte con su representante de servicios generales o diríjase por correo a la OSG.

Representante de Servicios Generales (RSG): El RSG trabaja por medio de los comités de distrito y de área y sirve para vincular al grupo con la Conferencia de Servicios Generales, mediante la cual los grupos de los EE. UU. y Canadá comparten su experiencia y expresan la voz colectiva de AA. Los RSG, que a veces son llamados los «guardianes de las Tradiciones», se familiarizan con el Tercer Legado de AA, nuestra responsabilidad espiritual de prestar servicio libremente. Normalmente, son elegidos para cumplir períodos de dos años y entre sus funciones se incluyen las de:

- Representar al grupo en las reuniones del distrito y las asambleas del área.
- Mantener a los miembros del grupo informados sobre las actividades de servicios generales de sus áreas locales.

- Recibir y compartir con los grupos toda correspondencia recibida de la OSG, incluyendo el boletín *Box 4-5-9* que sirve como conducto principal de la Oficina para comunicarse con la Comunidad.

Los RSG pueden también ayudar a sus grupos a solucionar diversos problemas, especialmente los relacionados con las Tradiciones. Para servir a sus grupos, pueden aprovechar todos los servicios ofrecidos por la OSG (ver la página 36).

Se elige un suplente en la misma elección en caso de que el RSG titular se vea imposibilitado de asistir a todas las reuniones del distrito y del área. Se debe animar a los RSG suplentes a que compartan las responsabilidades de los titulares en el grupo así como en el distrito y el área (Para más información ver *El Manual de Servicio de AA*, Capítulo 1, *El grupo y su representante de servicios generales*).

Apoyo económico: La experiencia actual indica que muchos grupos brindan apoyo económico para que sus representantes de servicios generales puedan asistir a las reuniones de servicio.

Representante de intergrupo (oficina central): En la multitud de lugares en donde se ha establecido un intergrupo (o asociación de oficina central), cada grupo, por lo general, elige un representante de intergrupo, que participa varias veces al año en reuniones administrativas conjuntamente con otros representantes de esta categoría para compartir las experiencias de sus diversos grupos en lo referente a llevar el mensaje de AA. El representante de intergrupo trata de mantener a su grupo informado sobre lo que hace el intergrupo local.

Representante del AA Grapevine / La Viña (GVR / RLV) La tarea del RLV y el GVR es la de familiarizar a los miembros con la revista internacional de la Comunidad, el AA Grapevine, y su revista bimestral en español, La Viña, y con lo que las revistas ofrecen para enriquecer la sobriedad. En estas revistas se publican artículos escritos por miembros de AA basados en sus propias experiencias, temas para discusión, columnas regulares y un calendario de eventos de AA.

Los RLV y GVR participan en las actividades del comité del Grapevine de sus respectivas áreas; notifican al grupo de la llegada de la revista cada mes, animan a sus compañeros a presentar a la redacción artículos e ilustraciones y explican cómo suscribirse. En algunos grupos, los puestos de RLV y GVR se combinan.

Los GVR y RLV nuevos deben enviar por correo sus nombres, direcciones, el nombre de su grupo y el número de servicio del grupo a: AA Grapevine, 475 Riverside Drive, New York, NY 10115. Atención: GVR/RLV coordinator. Después de hacerlo, recibirán

envíos cada tres meses que contienen formularios de pedido para la revista y para libros, casetes, CD y otros artículos especiales disponibles. Los RLV y GVR también pueden inscribirse en línea en el sitio web del Grapevine, aagrapevine.org.

Para suscribirse al Grapevine, los cheques se deben hacer a favor de Grapevine, Inc.

Representante de literatura: El coordinador de literatura del grupo procura que los libros y folletos aprobados por la Conferencia que se han pedido a la OSG, o comprado al intergrupo (oficina central) local, estén a disposición de los interesados en las reuniones y que se exhiban de forma apropiada.

El coordinador, o representante, de literatura del grupo puede obtener información acerca de sus responsabilidades escribiendo al coordinador de literatura de la OSG. La OSG envía habitualmente comunicaciones a los coordinadores de literatura. Las Guías de AA para Comités de Literatura también son un valioso recurso.

Para la literatura de AA y el boletín *Box 4-5-9*, los cheques deben hacerse a favor de AA World Services, Inc.

¿Por qué tener un comité directivo?

Algunos grupos tienen comités directivos. Cuestiones que tienen que ver con las prácticas del grupo, la selección de una lista de candidatos para los puestos del grupo y otros asuntos son abordadas primero por el comité directivo (o el comité de servicio del grupo), el cual acude al grupo para obtener una decisión de la conciencia de grupo. En muchos casos, el comité, que se reúne con regularidad, está compuesto por los servidores actuales y exservidores del grupo.

En el caso de un grupo pequeño, la experiencia sugiere que un comité directivo compuesto por tres hasta cinco miembros puede funcionar adecuadamente. Para los grupos más grandes, un comité compuesto por doce o más miembros puede constituir una muestra más representativa de la experiencia del grupo, y se pueden repartir los trabajos más fácilmente. En algunos grupos, un comité rotativo (en el que los miembros entran y salen por rotación periódicamente) cumple la misma función que un comité directivo.

¿Cómo se puede llegar a los principiantes para ayudarlos?

Está claro que AA no puede ayudar a ningún alcohólico, a menos que él o ella sepa que AA existe y dónde encontrarla. Por lo tanto, es bueno que los grupos que se reúnen en pueblos pequeños informen a

las entidades públicas dónde y cuándo se reúnen. Es útil adjuntar a dicha comunicación un ejemplar del folleto *AA de un vistazo o Alcohólicos Anónimos en su comunidad*.

En las áreas urbanas de gran extensión, se puede utilizar con este fin el listado de reuniones de todos los grupos, distribuido por la oficina central, el inter-grupo o el distrito.

¿Debe un grupo de AA comunicar al público en general las formas de obtener información sobre las reuniones abiertas de AA? Algunos grupos lo hacen, pero con un solo objetivo, que el público sepa que hay ayuda disponible para los alcohólicos por medio de nuestro programa. Por lo general, se publican pequeños anuncios de este tipo en las secciones de los periódicos locales que tratan del servicio comunitario, para que las personas puedan ponerse en contacto con los grupos cercanos si así lo desean.

Este sería un modelo de anuncio:

¿Tiene un problema con la bebida?

Tal vez Alcohólicos Anónimos lo(la) pueda ayudar

Escriba a: Apartado Postal XXX

o llame a (YYY) XXX-XXXX

**Reuniones semanales abiertas al público en
Edificio Cívico, los martes a las 8:00 p. m.**

Algunos grupos llevan listas de miembros disponibles para hacer la labor de Paso Doce. Los grupos pueden tener comités de hospitalidad o saludadores para procurar que todo miembro, posible miembro o visitante sea bien recibido.

Por lo general, los padrinos o madrinan asumen la responsabilidad de ayudar a los principiantes a orientarse en AA. Se puede encontrar mucha información de ayuda en el folleto *Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento*.

Las relaciones del grupo de AA con otra gente de la comunidad

Undécima Tradición: *Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener siempre nuestro anonimato ante la prensa, la radio y el cine.*

Cómo sirven a AA los representantes de los comités de servicio

Los comités de servicio de AA, compuestos principalmente por representantes, o enlaces, de los grupos del área desempeñan un papel importante en llevar el mensaje a la comunidad y alrededor del mundo (ver *El Manual de Servicio de AA*). Cada uno de estos comités puede servir como un recurso para la comunidad conforme con nuestra Sexta Tradición de «cooperación sin afiliación».

Para ayudar a los comités de servicio locales a realizar sus labores, los comités correspondientes de AAWS —de los custodios y de la Conferencia—, con la ayuda de la OSG, les ofrecen guías sugeridas, cuando lo solicitan.

Enlace del comité de correccionales

Los representantes de correccionales de grupo participan en las reuniones de los comités locales de correccionales de intergrupo (oficina central), de distrito o de área. Mantienen informados a sus grupos base sobre las actividades de Paso Doce en las instituciones cercanas y fomentan la participación de los miembros del grupo.

Los representantes de correccionales, conocidos en algunas áreas como representantes de hospitales e instituciones (H&I), llevan las reuniones de AA a las prisiones y las cárceles, cuando la institución lo permite, para ayudar a los alcohólicos bajo custodia a recuperarse y a prepararse para llevar vidas sobrias y plenas después de salir en libertad. Como parte del programa de contactos temporales, que en algunas áreas se conoce como «unir las orillas», pueden también intercambiar cartas o servir como contactos cuando los compañeros salen en libertad.

El folleto *AA en las instituciones correccionales* y el *Libro de trabajo de Correccionales* pueden ser de ayuda para los AA que hacen el servicio de correccionales.

Enlace del comité de tratamiento

Algunos grupos tienen representantes de tratamiento que sirven como enlace de los comités locales de tratamiento de intergrupo (oficina central), de distrito o de área. Comparten información sobre esta labor de servicio crucial con los miembros de su grupo base y fomentan su participación para desempeñar esta responsabilidad.

Los miembros del comité de tratamiento, conocidos como representantes de hospitales e instituciones (H&I) en algunas áreas, trabajan para ampliar la comprensión de AA que tiene el personal de los hospitales y centros de tratamiento, y para llevar los instrumentos de recuperación de AA a los alcohólicos bajo tratamiento. Pueden también actuar como contactos temporales cuando los pacientes alcohólicos son dados de alta.

El folleto *AA en los entornos de tratamiento* y el *Libro de trabajo de comités de Tratamiento* pueden ser de ayuda para los AA que hacen el servicio de tratamiento.

Enlace del comité de información pública

Normalmente, los representantes de información pública (IP) del grupo trabajan conjuntamente con los comités locales de IP de intergrupo (oficina central), de distrito o de área para llevar el mensaje de AA a nivel local. Informan periódicamente a sus grupos base sobre las actividades locales y pueden organizar que voluntarios del grupo participen en los programas de IP que se llevan a cabo a petición de las escuelas, empresas, fuerzas del orden y otras organizaciones interesadas en el enfoque de AA sobre la recuperación del alcoholismo.

La mayoría de los grupos son conscientes de que los alcohólicos no pueden ir a AA a buscar ayuda si no saben dónde estamos. Utilizando muchos métodos sugeridos, desde el contacto personal hasta los anuncios de servicio público para la radio y la TV, los grupos y sus miembros extienden la mano de AA dentro del marco de la Undécima Tradición. A veces, un pequeño rótulo que dice «Reunión de AA esta noche» fuera de la sala de reunión sirve para indicar el camino. Y desde los primeros días de AA se han usado anuncios de reuniones de AA emitidos por radio o publicados por periódicos para atraer a alcohólicos que necesitan ayuda.

El *Libro de trabajo de Información Pública* ofrece guías sugeridas para fomentar esta importante actividad de servicio del grupo.

Enlace del comité de cooperación con la comunidad profesional

Los representantes de cooperación con la comunidad profesional (CCP) del grupo, normalmente en colaboración con los comités locales de CCP de intergrupo (oficina central), de distrito o de área se enfocan en «cooperación sin afiliación» con los profesionales de su comunidad: médicos, clérigos, profesores, oficiales de los tribunales y otros que suelen estar en contacto con los alcohólicos activos. Mantienen informados a sus grupos base sobre las actividades de CCP del área y, cuando sea apropiado, toman disposiciones para que voluntarios del grupo se unan para llevar el mensaje a las reuniones profesionales, seminarios, etc. (En algunos grupos se combinan las funciones de los representantes de CCP y de IP).

El *Libro de trabajo de CCP*, el folleto *Los líderes religiosos preguntan acerca de AA*, y otros materiales pertinentes pueden ser de utilidad para los representantes de CCP que tratan de alcanzar a la gente profesional.

Enlace del comité de accesibilidad

El representante de accesibilidad puede encargarse de coordinar la ayuda que pueden necesitar las personas con barreras significativas para acceder al mensaje de AA en su grupo base. A muchos representantes de accesibilidad les resulta útil comunicarse con su intergrupo (oficina central) al tratar de alcanzar a quienes tienen dificultades para participar. Algunas áreas o distritos también tienen comités de accesibilidad.

Para algunos, un escalón de seis pulgadas de alto puede ser un obstáculo insuperable. Una puerta de acceso cerrada con llave, una rampa bloqueada o un problema para estacionar pueden hacerles imposible asistir una reunión. Algunos compañeros padecen enfermedades, no pueden salir de sus casas o viven en casas de reposo o de convalecencia; otros sufren de pérdidas de visión o de audición, otros tienen dificultades de aprendizaje, problemas de lectura o de procesamiento de información; y otros son de edad avanzada, utilizan sillas de ruedas, bastones o tienen otros problemas de movilidad. Puede ser difícil entender la literatura. La falta de acceso a cuidado infantil (guarderías) pueden hacerles imposible asistir a reuniones regulares. Las distancias geográficas o las diferencias culturales pueden dificultar su contacto con otros compañeros.

Los problemas de accesibilidad afectan a todo alcohólico que tenga alguna dificultad para participar en Alcohólicos Anónimos, ya sea de naturaleza

mental, física, geográfica, cultural, étnica, espiritual o emocional.

Hay una amplia variedad de materiales de ayuda para esta labor, incluyendo literatura en braille, lenguaje de señas americano, y folletos fáciles de leer en inglés y en otros idiomas, en letra normal y grande. El artículo de servicio *Sirviendo a todos alcohólicos* y las guías *Compartiendo el mensaje de AA con el alcohólico sordo* y *Accesibilidad para todos los alcohólicos* ofrecen orientación y sugerencias a quienes estén interesados en procurar que el mensaje de AA y la participación en nuestro programa de recuperación estén disponibles para todos aquellos que los quieran.

Principios antepuestos a las personalidades

Segunda Tradición: Para el propósito de nuestro grupo solo existe una autoridad fundamental: un Dios amoroso tal como se exprese en la conciencia de nuestro grupo. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan.

El principio de rotación

Tradicionalmente, la rotación asegura que las tareas del grupo, al igual que casi todas las demás cosas de AA, se compartan entre todos. Muchos grupos tienen suplentes para cada puesto titular, que pueden ocupar los puestos si se presenta la necesidad.

Puede ser difícil dejar un puesto en AA que le gusta. Si ha estado haciendo un buen trabajo, si no le parece que haya otra persona dispuesta o que tenga la capacidad o el tiempo para hacerlo, y si sus amigos son del mismo parecer, puede que sea aún más duro. No obstante, puede representar un progreso real en la madurez, un paso hacia la humildad que es, para mucha gente, la esencia espiritual del anonimato.

Entre otras cosas, el anonimato dentro de la Comunidad significa que renunciamos al prestigio personal en cualquier labor de AA que hagamos para ayudar a los alcohólicos. Y, en el espíritu de la Duodécima Tradición, nos recuerda siempre «anteponer los principios a las personalidades».

A muchos de los servidores al salir de sus puestos les resulta gratificante compartir su experiencia con el compañero que entra en funciones. La rotación contribuye a traernos recompensas espirituales más duraderas que la fama. Al no estar en juego ningún «estatus» en AA, no tenemos que entrar en competencia por los títulos ni las alabanzas; tenemos perfecta libertad para servir según se necesite que lo hagamos.

¿Qué es una conciencia de grupo de AA informada?

La conciencia de grupo es la conciencia colectiva de los miembros del grupo y por lo tanto representa la unanimidad sustancial respecto a una cuestión antes de emprender una acción decisiva. Los miembros del grupo logran esto por medio del compartimiento de toda la información pertinente y todos los puntos de vista personales, y la práctica de los principios de AA. El estar completamente informados supone una disposición para escuchar las opiniones de la minoría con mente abierta.

En cuanto a temas delicados, el grupo trabaja a paso lento; se recomienda que no se presenten mociones formales hasta que no se tenga una idea clara del punto de vista colectivo. Anteponiendo los principios a las personalidades, el grupo trata con precaución las opiniones dominantes. Se oye su voz cuando un grupo bien informado llega a una decisión. El resultado depende de más de un mero escrutinio de los sí y los no porque es la expresión espiritual de la conciencia del grupo. El término «conciencia de grupo *informada*» supone que toda la información pertinente ha sido estudiada y que se hayan escuchado todos los puntos de vista antes de hacer una votación.

Inventario de grupo de AA

Muchos grupos efectúan periódicamente una «reunión de inventario de grupo» para evaluar lo eficaces que han sido en cumplir con su objetivo primordial: ayudar a los alcohólicos a recuperarse por medio de los Doce Pasos sugeridos de AA para la recuperación. Algunos grupos hacen su inventario estudiando nuestras Doce Tradiciones, una a una, para determinar hasta qué grado están viviendo de acuerdo con estos principios.

Las preguntas que aparecen a continuación, recopiladas a partir de la experiencia compartida de AA, pueden contribuir a llegar a una conciencia de grupo informada. Es probable que los grupos deseen formular otras preguntas para añadirlas a las siguientes:

1. ¿Cuál es el propósito básico de nuestro grupo?
2. ¿Qué más puede hacer nuestro grupo para llevar el mensaje?
3. ¿Atrae nuestro grupo a alcohólicos de diferente procedencia social y profesional? ¿Vemos una muestra verdaderamente representativa de nuestra comunidad?
4. ¿Se quedan con nosotros los nuevos miembros? o, ¿parece excesiva la cantidad que no vuelve? Si es así, ¿por qué? ¿Qué podemos hacer para que los miembros se queden?

5. ¿Recalcamos la importancia del apadrinamiento? ¿Con qué eficacia? ¿Cómo podemos hacerlo mejor?
6. ¿Tenemos suficiente cuidado de proteger el anonimato de los miembros de nuestro grupo, así como de otros AA fuera de las salas de reunión? ¿Dejamos en las salas las confidencias que los miembros pudieran compartir allí?
7. ¿Hacemos un esfuerzo para explicarles a todos los miembros lo importante que es que el grupo tenga al día los quehaceres de la cocina y de la preparación de la sala así como las demás tareas de limpieza que son esenciales para nuestros esfuerzos de Paso Doce?
8. ¿Se depara a todos los miembros la oportunidad de hablar en las reuniones y de participar en otras actividades del grupo?
9. ¿Escogemos a nuestros servidores con cuidado, teniendo en cuenta que sus funciones suponen una gran responsabilidad, y que no se deben considerar las elecciones como concursos de popularidad?
10. ¿Estamos haciendo todo lo que podemos para ofrecer un lugar de reunión atractivo, accesible y seguro?
11. ¿Cumple el grupo con su parte correspondiente para llevar a cabo el objetivo de AA tal como se relaciona con nuestros *tres legados* de Recuperación, Unidad y Servicio?
12. ¿Qué ha hecho el grupo recientemente para llamar la atención de la gente profesional de la comunidad sobre AA: los médicos, los clérigos, los funcionarios de los tribunales, los maestros y otras personas que, a menudo, son los primeros en ver a los alcohólicos que necesitan ayuda?
13. ¿Cómo está cumpliendo el grupo con su responsabilidad respecto a la Séptima Tradición?

Reuniones administrativas de AA

En la mayoría de los grupos, el coordinador u otro servidor convoca la reunión administrativa (también llamada reunión de trabajo), la cual normalmente se efectúa cada mes o cada tres meses.

Si bien algunos grupos de vez en cuando permiten que personas que no son miembros asistan a estas reuniones, el grupo en cuestión puede pedir que únicamente los miembros del mismo participen o voten. La agenda puede incluir: la elección de nuevos servidores; la programación de reuniones; la presentación y discusión de los informes financieros del tesorero; la presentación de informes de avance por parte del RSG y otros servidores del grupo; y el reparto de fondos sobrantes entre el intergrupo local, la OSG y las tesorerías del área y distrito.

Antes de hacer una votación, es menester facilitar a los miembros todos los datos e información pertinentes al tema en cuestión. En muchos casos, puede que se pida a algunos miembros que estudien los pros y los contras del asunto para dar después un informe en una reunión. Puede que tarden algún tiempo en llegar a una conciencia de grupo sobre los temas en cuestión, ya sean de mucha o de poca envergadura. Pero lo importante es que se tengan en consideración los puntos de vista minoritarios o disidentes, junto con los de la mayoría. En algunos casos, es posible que aquellos puedan cambiar el rumbo de la opinión.

Normalmente, las reuniones administrativas se hacen antes o después de la reunión habitual del grupo. Suelen celebrarse sin ceremonia, pero la costumbre varía de grupo en grupo. Algunos grupos han intentado adherirse a las *Reglas de procedimiento parlamentario de Robert*, un manual de procedimientos parlamentarios que ayuda a llevar las reuniones sin tropiezos, pero han visto que muchos miembros están poco familiarizados con los procedimientos parlamentarios expuestos en dicho libro y, por sentirse intimidados, no se atreven a intervenir en las discusiones. Además, hay que considerar la naturaleza espiritual de nuestra Comunidad, encarnada en nuestras Tradiciones y Conceptos, los cuales nos ofrecen una amplia orientación.

Acerca de esos problemas del grupo de AA...

A menudo los problemas del grupo evidencian la sana y deseable diversidad de opinión que hay entre los miembros del grupo. Nos dan la oportunidad de, como dice el Duodécimo Paso, «practicar estos principios en todos nuestros asuntos».

Los problemas del grupo pueden tener que ver con temas comunes de AA, por ejemplo: ¿Qué debe hacer el grupo con respecto a aquellos que tienen una «recaída», o sea, los miembros que vuelven a beber? ¿Qué podemos hacer cuando la asistencia va disminuyendo para conseguir que más gente asista? ¿Cómo podemos conseguir que más gente participe en hacer las tareas del grupo? ¿Qué podemos hacer respecto a la ruptura del anonimato de algún miembro o los intentos de un miembro de atraer el interés romántico de un(a) principiante? ¿Cómo podemos librarnos de aquellos veteranos que están convencidos de saber qué es lo mejor para el grupo? Y ¿cómo podemos hacer que más veteranos compartan sus experiencias para solucionar los dilemas del grupo?

Casi todos los problemas del grupo se pueden solucionar por medio del mecanismo de una conciencia de grupo informada. En algunos grupos el RSG o MCD

pueden ser de gran ayuda. Vale mencionar que un buen sentido del humor, tiempo para tranquilizarse, paciencia, cortesía y disposición para escuchar y esperar —más un sentido de lo equitativo y fe en un «Poder superior a nosotros mismos»— han resultado ser de mayor eficacia que los argumentos legalistas o acusaciones personales.

La seguridad y AA: sugerencias para considerar

La seguridad es un asunto de suma importancia en AA que todos los grupos y miembros pueden abordar para desarrollar soluciones practicables basadas en los principios básicos de la Comunidad y así ayudar a mantener nuestras reuniones seguras.

«Cada miembro de AA no es sino una pequeña parte de una gran totalidad. Es necesario que AA siga viviendo o, de lo contrario, la mayoría de nosotros seguramente moriremos. Por eso, nuestro bienestar común tiene prioridad. No obstante, el bienestar individual lo sigue muy de cerca». (Primera Tradición, forma larga)

Los grupos de AA son entidades espirituales compuestas por alcohólicos que se reúnen con el único propósito de mantenerse sobrios y ayudar a otros alcohólicos a lograr la sobriedad. Y no somos inmunes a las dificultades que afectan al resto de la humanidad.

Alcohólicos Anónimos es un microcosmos de la sociedad en la que existimos. Los problemas que se presentan en el mundo externo pueden infiltrarse en las salas de AA. A medida que nos esforzamos por compartir con confianza en las reuniones e individualmente con nuestros padrinos y amigos, es razonable esperar para cada miembro un nivel significativo de seguridad. Las personas que asisten a las reuniones de AA se benefician de ofrecer un entorno seguro donde los alcohólicos puedan enfocarse en lograr y mantener su sobriedad. El grupo puede entonces cumplir su objetivo primordial: llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre. Por esta razón, los grupos y los miembros tratan el tema de la seguridad.

Para más información, consulte *La seguridad y AA: nuestro bienestar común* (SMF-209) disponible en www.aa.org.

Cómo está relacionado el grupo de AA con AA en su totalidad

Primera Tradición: *Nuestro bienestar común debe tener la preferencia; la recuperación personal depende de la unidad de AA.*

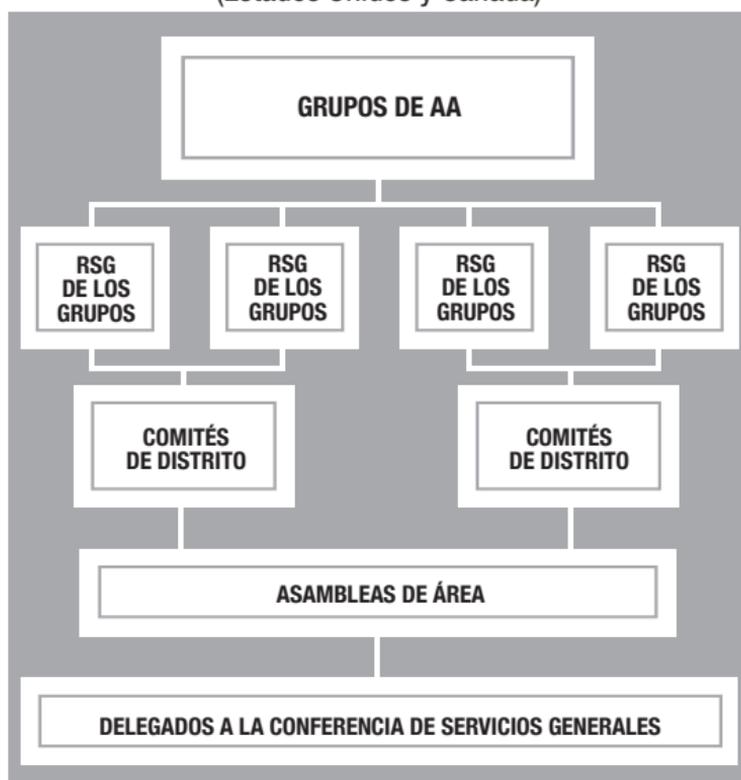
¿Qué es la Oficina de Servicios Generales?

La Oficina de Servicios Generales es el repositorio de la experiencia compartida de AA. Cumple con nuestro objetivo primordial (1) prestando servicios y facilitando información y experiencia a los grupos del mundo entero; (2) publicando literatura; (3) sosteniendo las actividades de la Junta de Servicios Generales; y (4) llevando a cabo las recomendaciones de la Conferencia de Servicios Generales.

La historia de la OSG data del año 1938, cuando el libro *Alcohólicos Anónimos*, a punto de publicarse, le dio un nombre a la pequeña sociedad que se había conocido únicamente como la Fundación Alcohólica. La oficina de la Fundación, que se iba ampliando a un ritmo acelerado, pronto empezó a servir como un centro de información que atendía consultas de los AA de todas partes del mundo y, con el tiempo, se convirtió en la Oficina de Servicios Generales tal como la conocemos hoy día.

CÓMO ENCAJA EL GRUPO DE AA EN LA ESTRUCTURA DE LA COMUNIDAD

(Estados Unidos y Canadá)



La Fundación Alcohólica ahora se conoce como Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos. Sus custodios, tanto los alcohólicos como los no alcohólicos, y sus directores están encargados de la supervisión de las dos entidades de servicio, AA World Services, Inc. y AA Grapevine, Inc., y son los guardianes de los fondos contribuidos por los grupos.

¿Qué se hace en su Oficina de Servicios Generales?

Entre las responsabilidades que su Oficina de Servicios Generales, en estrecha colaboración con los comités de la Junta de Servicios Generales, tiene ante los grupos de la Comunidad están las de:

1. Recopilar, organizar y transmitir a los grupos y miembros en los EE. UU. y Canadá, cuando lo solicitan, las experiencias compartidas en lo concerniente a los problemas de los grupos y sus soluciones.
2. Trabajar con alcohólicos de otros países, así como con los Solitarios (los AA que viven en lugares donde no se celebran reuniones); los Hogareños (miembros con impedimentos físicos o que tienen que quedarse en casa); Internacionalistas (los AA que viven o trabajan en el mar); miembros en las fuerzas armadas; y los AA en instituciones correccionales y de tratamiento.
3. Responder a numerosas solicitudes de información sobre AA y la ayuda que ofrece a los alcohólicos.
4. Publicar el boletín *Box 4-5-9* y otros boletines.
5. Distribuir libros y folletos de AA aprobados por la Conferencia de Servicios Generales y publicados por AA World Services, Inc. (ver la lista al final del folleto).
6. Suministrar a cada grupo nuevo que se inscribe en la OSG una selección de literatura y un ejemplar del Manual de Grupo gratuitos.
7. Coordinar y apoyar el trabajo de los comités de nuestra Conferencia de Servicios Generales.
8. Publicar directorios de grupo para ayudar a los miembros y grupos de AA a hacer su labor de Paso Doce.
9. Diseminar información pública a nivel nacional e internacional para AA en su totalidad, en cooperación con la prensa y los medios electrónicos de información así como con organizaciones interesadas en el tratamiento del alcoholismo.
10. Producir y distribuir materiales audiovisuales.
11. Mantener los Archivos Históricos de AA.
12. Mantener el sitio web de la Oficina de Servicios Generales.

¿Quién está «al mando» en la OSG?

Ningún individuo ni grupo de personas está «al mando», aunque el gerente general desempeña la principal responsabilidad de las operaciones diarias y cuenta con la ayuda de otros oficiales administrativos y del personal de la Oficina de Servicios Generales. Los miembros del personal asignados a los diversos despachos de servicio son alcohólicos en recuperación. Los demás empleados pueden ser o no ser alcohólicos.

¿Quién está «al mando» en el AA Grapevine?

En el Grapevine, el editor o la editora ejecutiva supervisa la publicación de la revista, la circulación, el servicio al cliente y las operaciones diarias de la oficina.

Cómo se toman decisiones que afectan a AA

Los custodios de la Junta de Servicios Generales (14 alcohólicos y 7 no alcohólicos) son responsables ante los grupos de AA por medio de la Conferencia de Servicios Generales. Cada año, los grupos de los EE. UU. y del Canadá eligen a delegados (que cumplen períodos de dos años) de sus áreas a la reunión anual de la Conferencia en Nueva York para escuchar los informes de los comités de la junta y del personal de la OSG y del Grapevine y para hacer recomendaciones, principalmente en la forma de acciones recomendables, en cuanto a la orientación futura de AA. La Conferencia tiene la responsabilidad de esforzarse por llegar a un consenso, o a una conciencia de grupo informada, con respecto a asuntos importantes para AA en su totalidad. Los delegados de la Conferencia informan a los grupos de sus áreas.

Cada comité de área es responsable ante, y elegido por, una asamblea compuesta por los representantes de servicios generales de los grupos (los RSG, ver pág. 23).

Los miembros del comité de distrito (MCD) y sus suplentes —quienes por lo general son elegidos al mismo tiempo— sirven como un vínculo esencial entre los RSG y los delegados de área a la Conferencia de Servicios Generales. Como fieles servidores de los *comités de distrito*, compuestos por todos los RSG del distrito en cuestión, los MCD están informados sobre la conciencia de grupo global de sus distritos. Como miembros de los *comités de área*, se ven en la posibilidad de compartir esta conciencia de grupo con el delegado y el comité de área.

Si no fuera por el vínculo brindado por los MCD en sus comunicaciones con los nuevos grupos a medida que AA se va ampliando, la Conferencia de Servicios Generales pronto podría llegar a ser demasiado abulta-

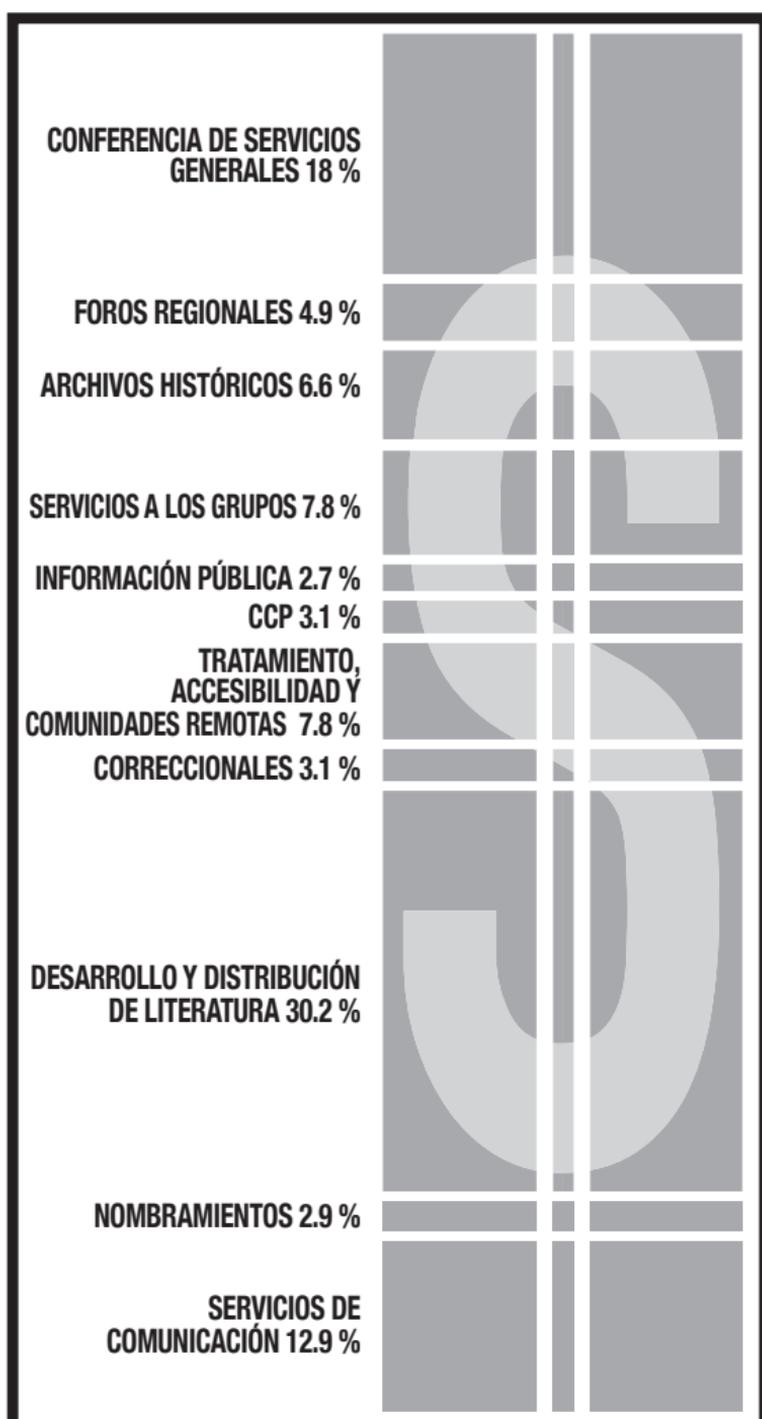
da. Según va aumentando el número de grupos de AA, se pueden formar más distritos. Para más información, ver *El manual de servicio de AA*.

¿Cómo se mantienen los servicios mundiales de AA?

Al igual que los gastos de las demás actividades de AA, los de la Oficina de Servicios Generales se sufragan generalmente mediante las contribuciones de los grupos e individuos. Debido a que estas contribuciones no cubren todos los gastos de los servicios mundiales de AA, se utiliza una parte de los ingresos de la editorial para compensar en parte el déficit.

Para informarse de formas en que su grupo puede dar apoyo, ver las sugerencias en la página 39.

LOS SERVICIOS QUE SUFRAGA SU DÓLAR DE AA EN 2023:



¿Cómo pueden los grupos de AA ayudar a la OSG?

Lo que la OSG puede hacer depende grandemente de la participación de todos y cada uno de los grupos, que tienen la responsabilidad final y que son los que, de hecho, se benefician.

Si los grupos quieren que AA esté a la disposición del principiante hoy y en el futuro, su participación en el trabajo de la OSG es necesaria. A continuación aparece una lista de algunas cosas que los grupos pueden hacer:

1. Mantenerse informados sobre lo que se hace en la OSG porque esto puede afectar a su grupo. Cuanto más sepan de la OSG, de más utilidad podrán ser para llevar el mensaje.
2. Escoger a un RSG competente. El RSG sirve como el enlace importante entre el grupo y AA como un todo, y comunica la voz del grupo a la estructura de servicios generales e informa al grupo base sobre las actividades de la Comunidad entera.
3. Es importante informar a la OSG de cualquier cambio del grupo —el nombre del nuevo RSG, por ejemplo, o una nueva dirección postal o un nuevo nombre del grupo—. Esta es la única forma de asegurar que la información siga llegando sin interrupción a su grupo.

Una vez que la OSG ha asignado a su grupo un número de servicio de grupo, dicho número debe utilizarse en todas las comunicaciones enviadas por su grupo a la OSG, para agilizar cualquier trámite y mejorar la exactitud de la información.

La OSG le facilitará un formulario específicamente para notificar cambios en la información actual del grupo, (Formulario de cambio de información), que no se debe confundir con el *Formulario de información de nuevo grupo* (ver pág. 18). Se puede pedir el formulario por correo a: Group Services, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; o se puede ir a nuestro sitio web, www.aa.org para descargar el formulario.

¿Qué hay disponible en la OSG?

La Oficina de Servicios Generales pone a disposición de los AA una amplia gama de materiales de servicio para ayudar a los grupos en casi todos los aspectos de la vida de AA.

A diferencia de los libros, folletos y materiales audiovisuales aprobados por la Conferencia, que se producen en conformidad con acciones recomendables de la Conferencia, el material de servicio se elabora para responder a necesidades expresadas por los miembros de información clara, concisa y basada

en experiencia sobre diversos temas, como el Plan de aniversario de AA, experiencia compartida sobre el automantenimiento o un mapa de las regiones de AA en los EE. UU. y Canadá.

Otros materiales de servicio proporcionan información sobre preguntas que surgen a menudo, tales como: ¿Cuál es el origen de la Oración de la Serenidad? ¿Qué es un grupo de AA? ¿Cómo está estructurada la Comunidad? ¿Por qué es importante el apadrinamiento? En cada material se incluyen algunos temas sugeridos para las reuniones de discusión.

La OSG ofrece Guías sugeridas que comparten experiencia acerca de muchos temas de interés para los miembros, los grupos y los comités. Algunos de los temas tratados por las Guías son los siguientes:

- Compartiendo el mensaje de AA con el alcohólico sordo
- Accesibilidad para todos los alcohólicos
- Oficinas Centrales o de intergrupo
- Los servicios de respuesta telefónica de AA
- La relación entre AA y los clubs
- La relación entre AA y Al-Anon
- Cooperación con las cortes, DWI y programas similares
- Comités de literatura
- Comités de correccionales
- Comités de tratamiento
- Comités de información pública
- Comités de cooperación con la comunidad profesional

Algunos de los artículos de servicio que se piden con más frecuencia están disponible en letra grande para los que tienen dificultades visuales. Otros materiales, incluyendo las Guías, están disponibles en español y francés.

Para obtener una lista de todo el material de servicio que la OSG tiene disponible diríjense a: General Service Office, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163, o bien consulten la lista en nuestro sitio web: www.aa.org.

¿Qué es un intergrupo (oficina central)? ¿Cómo funciona?

Su intergrupo u oficina central a menudo es el primer lugar al que el alcohólico que aún sufre acude en busca de la ayuda de AA.

A pesar de que los intergrupos locales funcionan independientemente de la estructura de servicios mundial de AA, forman una parte esencial de la Comunidad. En la mayoría de las áreas, cualquier grupo que lo desee, puede integrarse al intergrupo, el cual es mantenido por las contribuciones de los grupos

que lo componen. Estas contribuciones son completamente voluntarias.

En las áreas donde puede no ser práctico abrir una oficina de servicio como tal, a veces los grupos establecen comités conjuntos para sus esfuerzos y actividades de Paso Doce y utilizan un servicio central de respuesta telefónica, cuyos operadores han sido cuidadosamente instruidos sobre cómo atender las llamadas. Dada la cantidad de trabajo que hay que hacer, un sistema de servicio local de este tipo suele funcionar mejor si se mantiene separado de los trabajos del comité de servicios generales del área.

La mayoría de los intergrupos funcionan con solamente uno o dos trabajadores a sueldo (algunos no tienen ninguno) y, por lo tanto, dependen muchísimo de la ayuda prestada por voluntarios de AA. Para muchos AA el servir en un intergrupo —atendiendo las llamadas y haciendo cualquier otro trabajo que haya que hacer— enriquece su sobriedad y amplía su círculo de amistades.

¿Qué hace un intergrupo (oficina central)?

Así como los grupos son una asociación de individuos, un intergrupo u oficina central es una oficina de servicio de AA vital que representa una asociación de los grupos de una comunidad. Estas oficinas se establecen para llevar a cabo funciones comunes que se manejan con mayor eficacia mediante una oficina centralizada, y normalmente son mantenidas, supervisadas y respaldadas por los propios grupos. La oficina existe para ayudar a los grupos a llevar el mensaje de AA al alcohólico que aún sufre. Aunque los métodos y las metas varían de un área a otra, por lo general, el intergrupo u oficina central es responsable de:

1. Responder a solicitudes de ayuda, por teléfono o en persona, de alcohólicos y, cuando sea apropiado, organizar que voluntarios de AA (anotados en una lista del intergrupo) los acompañen a reuniones de AA.
2. Procurar que el número de teléfono de AA aparezca en la guía de teléfonos, responder a solicitudes de información por teléfono y por correo, y remitirlas a los grupos locales, repartiendo así la labor de Paso Doce geográficamente, de manera que los principiantes tengan la seguridad de recibir ayuda.
3. Distribuir listados actualizados de reuniones.
4. Tener y vender la literatura de AA.
5. Servir como un centro de comunicaciones para los grupos participantes, a menudo publicando boletines para que todos los grupos estén informados sobre las actividades de los demás.

6. Establecer sistemas para que los grupos puedan intercambiar oradores.
7. Coordinar los esfuerzos de los comités de intergrupo.
8. Facilitar información sobre instituciones de tratamiento, hospitales y casas de transición.
9. Por medio de los comités de IP y CCP responder a solicitudes de información sobre AA hechas por los medios de comunicación locales, lograr que se presenten programas acerca de AA por radio y televisión y conseguir oradores de AA para hacer presentaciones en escuelas y organizaciones.
10. Cooperar con los comités locales, de distrito y de área. (Algunos intergrupos eligen a miembros para servir como enlaces de área y fomentan su participación en las reuniones del intergrupo).
11. Comunicarse y cooperar —sin afiliación— con la comunidad y los profesionales que trabajan en el campo del alcoholismo.

Lo que AA no hace

Décima Tradición: Alcohólicos Anónimos no tiene opinión acerca de asuntos ajenos a sus actividades; por consiguiente su nombre nunca debe mezclarse en polémicas públicas.

1. Reclutar miembros o darles a los alcohólicos la motivación inicial para que se recuperen.
2. Llevar registros o historiales de sus miembros.
3. Hacer un seguimiento de sus miembros o tratar de controlarlos.
4. Hacer diagnósticos o pronósticos médicos o psicológicos.
5. Brindar hospitalización, medicamentos o tratamiento médico o psiquiátrico.
6. Proporcionar alojamiento, alimento, ropa, trabajo, dinero u otros servicios similares.
7. Facilitar asesoramiento matrimonial o profesional.
8. Hacer o patrocinar investigaciones científicas.
9. Afiliarse a agencias sociales (aunque muchos miembros y oficinas de servicios cooperan con tales agencias).
10. Ofrecer servicios religiosos.
11. Involucrarse en controversias sobre el alcoholismo u otros asuntos.
12. Aceptar dinero por sus servicios, o contribuciones de fuentes ajenas a AA.
13. Facilitar cartas de recomendación a juntas de libertad condicional, abogados, funcionarios de los tribunales, escuelas, empresas comerciales, agencias sociales o a cualquier otra organización o institución.

AA y el alcoholismo

Sexta Tradición: *Un grupo de AA nunca debe respaldar, financiar o prestar el nombre de AA a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que los problemas de dinero, propiedad y prestigio nos desvíen de nuestro objetivo primordial.*

«Cooperación, pero sin afiliación»

Alcohólicos Anónimos es una comunidad mundial de alcohólicos que se ayudan unos a otros a mantenerse sobrios y que se ofrecen para compartir su experiencia de recuperación libremente con otros que pueden tener un problema con la bebida. Lo característico de los AA es su aceptación de un programa sugerido de Doce Pasos encaminados a la recuperación personal del alcoholismo.

La Comunidad funciona por medio de más de 66,000 grupos locales en los EE. UU. y Canadá y hay actividades de AA en más de 180 países. Se calcula que hay hoy día más de 2 millones de miembros.

AA se preocupa únicamente por la recuperación personal y el mantenimiento de la sobriedad de los alcohólicos que recurren a la Comunidad en busca de ayuda. AA no se involucra en la esfera de investigaciones científicas sobre el alcoholismo, en el tratamiento médico o psiquiátrico, la educación, ni en ningún tipo de propaganda, aunque los miembros pueden participar en tales actividades como particulares.

AA ha adoptado una postura de «cooperación sin afiliación» con otras organizaciones interesadas en el tratamiento del alcoholismo.

Tradicionalmente, AA no busca ni acepta apoyo económico de fuentes ajenas, y los miembros guardan su anonimato personal ante la prensa, la radio, televisión, el cine e Internet.

AA y otras organizaciones

AA no está afiliada a ninguna organización o institución. Nuestras Tradiciones fomentan la «cooperación sin afiliación».

Otras preguntas y respuestas acerca de AA

¿Qué son los Tres Legados de AA?

La Recuperación, la Unidad y el Servicio, que se derivan de la experiencia acumulada de los primeros miembros de AA y han sido transmitidos y compartidos con nosotros: Las sugerencias para la recuperación son los Doce Pasos; las sugerencias para lograr la unidad son las Doce Tradiciones; y el servicio de AA se describe en *El manual de servicio de AA / Doce Conceptos para el servicio mundial*, y *AA llega a su mayoría de edad*.

¿Quién dirige los clubs para los AA?

El ser dueño y administrador de propiedades no forma parte de las funciones de un grupo o conjunto de grupos de AA; por lo tanto, estrictamente, no existen los «clubs de AA».

No obstante, algunos miembros, en calidad de personas particulares, y no como miembros de AA, han constituido sociedades no lucrativas —completamente separadas de sus grupos de AA— para mantener clubs para los grupos y miembros de AA, quienes normalmente pagan un alquiler al club.

Para evitar los problemas de dinero, propiedad y prestigio, la mayoría de los grupos han llegado a apreciar el valor de atenerse a su objetivo primordial y dejar la administración de los clubs a corporaciones fuera de AA en sí misma. Por esta razón, la Oficina de Servicios Generales no acepta contribuciones hechas por los clubs. Naturalmente, la OSG sí acepta contribuciones hechas directamente por los grupos que alquilan un lugar de reunión en los clubs. (Para más información, ver la Guía de AA acerca de los clubs.)

¿Quién dirige las casas de transición y otros entornos de tratamiento?

AA no ofrece servicios médicos o sociales. Como Comunidad, no somos competentes para dar tal ayuda.

No obstante, muchos miembros de AA sirven valiosamente como empleados de hospitales y entornos de tratamiento. No existe ningún «hospital de AA» ni ninguna «casa de transición de AA», si bien en muchas de estas instituciones se puede encontrar reuniones y

actividades de camaradería organizadas por miembros de AA.

En conformidad con la Sexta Tradición, los miembros y grupos de AA tienen cuidado de evitar que ni el nombre de la institución, ni su literatura publicitaria o membretes lleven el nombre de AA. Tampoco debe utilizarse cualquier otro nombre (como, por ejemplo, «Casa del Duodécimo Paso») que lleve implícito equivocadamente el respaldo de AA.

¿Qué tipos de reuniones de AA se celebran en los entornos de tratamiento?

Reuniones regulares de grupos de AA: Algunos grupos de AA alquilan salas en los lugares de tratamiento. Estas reuniones tienen la ventaja de hacer que la reunión sea más accesible a los clientes de la institución.

Reuniones de AA en entornos de tratamiento: La asistencia está limitada principalmente a los clientes de la institución y a los AA miembros de un comité de tratamiento que coordinan la reunión y se encargan de traer oradores de AA de afuera.

LOS DOCE PASOS DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS

1. Admitimos que éramos impotentes ante el alcohol, que nuestras vidas se habían vuelto ingobernables.

2. Llegamos a creer que un Poder superior a nosotros mismos podría devolvernos el sano juicio.

3. Decidimos poner nuestras voluntades y nuestras vidas al cuidado de Dios, *como nosotros lo concebimos*.

4. Sin temor, hicimos un minucioso inventario moral de nosotros mismos.

5. Admitimos ante Dios, ante nosotros mismos, y ante otro ser humano, la naturaleza exacta de nuestros defectos.

6. Estuvimos enteramente dispuestos a dejar que Dios nos liberase de todos estos defectos de carácter.

7. Humildemente le pedimos que nos liberase de nuestros defectos.

8. Hicimos una lista de todas aquellas personas a quienes habíamos ofendido y estuvimos dispuestos a reparar el daño que les causamos.

9. Reparamos directamente a cuantos nos fue posible el daño causado, excepto cuando el hacerlo implicaba perjuicio para ellos o para otros.

10. Continuamos haciendo nuestro inventario personal y cuando nos equivocábamos lo admitíamos inmediatamente.

11. Buscamos a través de la oración y la meditación mejorar nuestro contacto consciente con Dios, *como nosotros lo concebimos*, pidiéndole solamente que nos dejase conocer su voluntad para con nosotros y nos diese la fortaleza para cumplirla.

12. Habiendo obtenido un despertar espiritual como resultado de estos Pasos, tratamos de llevar este mensaje a otros alcohólicos y de practicar estos principios en todos nuestros asuntos.

LAS DOCE TRADICIONES DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS

1. Nuestro bienestar común debe tener la preferencia; la recuperación personal depende de la unidad de AA.

2. Para el propósito de nuestro grupo solo existe una autoridad fundamental: un Dios amoroso tal como se exprese en la conciencia de nuestro grupo. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan.

3. El único requisito para ser miembro de AA es querer dejar de beber.

4. Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a Alcohólicos Anónimos considerado como un todo.

5. Cada grupo tiene un solo objetivo primordial: llevar el mensaje al alcohólico que aún está sufriendo.

6. Un grupo de AA nunca debe respaldar, financiar o prestar el nombre de AA a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que los problemas de dinero, propiedad y prestigio nos desvíen de nuestro objetivo primordial.

7. Todo grupo de AA debe mantenerse completamente a sí mismo, negándose a recibir contribuciones de afuera.

8. Alcohólicos Anónimos nunca tendrá carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden emplear trabajadores especiales.

9. AA como tal nunca debe ser organizada; pero podemos crear juntas o comités de servicio que sean directamente responsables ante aquellos a quienes sirven.

10. Alcohólicos Anónimos no tiene opinión acerca de asuntos ajenos a sus actividades; por consiguiente su nombre nunca debe mezclarse en polémicas públicas.

11. Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener siempre el anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine.

12. El anonimato es la base espiritual de todas nuestras Tradiciones, recordándonos siempre anteponer los principios a las personalidades.

LAS DOCE TRADICIONES (Forma larga)

Nuestra experiencia en AA nos ha enseñado que:

1. Cada miembro de Alcohólicos Anónimos no es sino una pequeña parte de una gran totalidad. Es necesario que AA siga viviendo o, de lo contrario, la mayoría de nosotros seguramente morirá. Por eso, nuestro bienestar común tiene prioridad. No obstante, el bienestar individual lo sigue muy de cerca.
2. Para el propósito de nuestro grupo, solo existe una autoridad fundamental: un Dios amoroso tal como se exprese en la conciencia de nuestro grupo.
3. Nuestra Comunidad debe incluir a todos los que sufren del alcoholismo. Por eso, no podemos rechazar a nadie que quiera recuperarse. Ni debe el ser miembro de AA depender del dinero o de la conformidad. Cuandoquiera que dos o tres alcohólicos se reúnan en interés de la sobriedad, podrán llamarse un grupo de AA, con tal de que, como grupo, no tengan otra afiliación.
4. Con respecto a sus propios asuntos, todo grupo de AA debe ser responsable únicamente ante la autoridad de su propia conciencia. Sin embargo, cuando sus planes atañen al bienestar de los grupos vecinos, se debe consultar con los mismos. Ningún grupo, comité regional o individuo debe tomar ninguna acción que pueda afectar de manera significativa a la Comunidad en su totalidad, sin haberlo discutido con los custodios de la Junta de Servicios Generales. En cuanto a estos asuntos, nuestro bienestar común es de máxima importancia.
5. Cada grupo de Alcohólicos Anónimos debe ser una entidad espiritual *con un solo objetivo primordial*: el de llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre.
6. Los problemas de dinero, propiedad y autoridad nos pueden fácilmente desviar de nuestro principal objetivo espiritual. Por lo tanto, somos de la opinión de que cualquier propiedad considerable de bienes de uso legítimo para AA debe incorporarse y dirigirse por separado, para así diferenciar lo material de lo espiritual. Un grupo de AA, como tal, nunca debe montar un negocio. Las entidades de ayuda suplementaria, tales como los clubs y hospitales, que suponen mucha propiedad o administración, deben constituirse en sociedad separadamente, de manera que, si es necesario, los grupos las puedan desechar con completa liber-

tad. Por consiguiente, estas entidades no deben utilizar el nombre de AA. La responsabilidad de dirigir estas entidades debe recaer únicamente sobre quienes las sostienen económicamente. En cuanto a los clubs, normalmente se prefieren directores que sean miembros de AA. Pero los hospitales, así como los centros de recuperación, deben operar totalmente al margen de AA y bajo supervisión médica. Aunque un grupo de AA puede cooperar con cualquiera, esta cooperación nunca debe convertirse en afiliación o respaldo, ya sea real o implícito. Un grupo de AA no puede vincularse con nadie.

7. Los grupos de AA deben mantenerse completamente con las contribuciones voluntarias de sus miembros. Nos parece conveniente que cada grupo alcance este ideal lo antes posible; creemos que cualquier solicitud pública de fondos que emplee el nombre de AA es muy peligrosa, ya sea hecha por los grupos, los clubs, los hospitales u otras agencias ajenas; que el aceptar grandes donaciones de cualquier fuente o contribuciones que supongan cualquier obligación, no es prudente. Además, nos causan mucha preocupación aquellas tesorerías de AA que siguen acumulando dinero, además de una reserva prudente, sin tener para ello un determinado propósito de AA. A menudo, la experiencia nos ha advertido que nada hay que tenga más poder para destruir nuestra herencia espiritual que las disputas vanas sobre la propiedad, el dinero y la autoridad.
8. Alcohólicos Anónimos debe siempre mantenerse no profesional. Definimos el profesionalismo como la ocupación de aconsejar a los alcohólicos a cambio de una remuneración económica. No obstante, podemos emplear a los alcohólicos para realizar aquellos trabajos para cuyo desempeño tendríamos, de otra manera, que contratar a gente no alcohólica. Estos servicios especiales pueden ser bien recompensados. Pero nunca se debe pagar por nuestro acostumbrado trabajo de Paso Doce.
9. Cada grupo debe tener el mínimo posible de organización. La dirección rotativa es la mejor. El grupo pequeño puede elegir a su secretario; el grupo grande, a su comité rotativo; y los grupos de una extensa área metropolitana, a su comité central, que a menudo emplea un secretario asalariado de plena dedicación. Los custodios de la Junta de Servicios Generales constituyen efectivamente nuestro Comité de Servicios Generales. Son los guardianes de nuestra Tradición de AA y los

depositarios de las contribuciones voluntarias de AA, por medio de las cuales mantenemos nuestra Oficina de Servicios Generales de AA en Nueva York. Están autorizados por los grupos para hacerse cargo de nuestras relaciones públicas a nivel global y aseguran la integridad de nuestra principal publicación, el AA Grapevine. Todos estos representantes deben guiarse por el espíritu de servicio, porque los verdaderos líderes en AA son solamente los fieles y experimentados servidores de la Comunidad entera. Sus títulos no les confieren ninguna autoridad real; no gobiernan. El respeto universal es la clave de su utilidad.

10. Ningún miembro o grupo debe nunca, de una manera que pueda comprometer a AA, manifestar ninguna opinión sobre cuestiones polémicas ajenas —especialmente aquellas que tienen que ver con la política, la reforma alcohólica, o la religión—. Los grupos de Alcohólicos Anónimos no se oponen a nadie. Con respecto a estos asuntos, no pueden expresar opinión alguna.
11. Nuestras relaciones con el público en general deben caracterizarse por el anonimato personal. Opinamos que AA debe evitar la propaganda sensacionalista. No se deben publicar, filmar o difundir nuestros nombres o fotografías, identificándonos como miembros de AA. Nuestras relaciones públicas deben guiarse por el principio de atracción y no por la promoción. No tenemos necesidad de alabarnos a nosotros mismos. Nos parece mejor dejar que nuestros amigos nos recomienden.
12. Finalmente, nosotros los Alcohólicos Anónimos creemos que el principio del anonimato tiene una inmensa significación espiritual. Nos recuerda que debemos anteponer los principios a las personalidades; que debemos practicar una auténtica humildad. Todo esto a fin de que las bendiciones que conocemos nunca nos estropeen; que vivamos siempre en contemplación agradecida de quien preside sobre todos nosotros.

LOS DOCE CONCEPTOS
PARA EL SERVICIO MUNDIAL
(Forma larga)

1. La responsabilidad final y la autoridad fundamental de los servicios mundiales de AA debe siempre residir en la conciencia colectiva de toda nuestra Comunidad.
2. Cuando en 1955, los grupos de AA confirmaron la Carta Constitutiva (Estatutos o Acta Permanente) para su Conferencia de Servicios Generales, ellos por consiguiente delegaron en la Conferencia la autoridad total para el mantenimiento activo de nuestros servicios mundiales y en consecuencia convirtieron la Conferencia en la voz verdadera y en la conciencia efectiva de toda nuestra Sociedad —excepto en lo concerniente a cualquier cambio en las Doce Tradiciones o en el Artículo 12 de la Carta de la Conferencia—.
3. Como una manera tradicional de crear y mantener una relación de trabajo claramente definida entre los grupos, la Conferencia, la Junta de Servicios Generales de AA y sus distintas corporaciones de servicio, personal directivo, comités y ejecutivos, y de este modo asegurar su dirección eficaz, se sugiere aquí que nosotros dotemos a cada uno de estos elementos de servicio mundial con un *derecho de decisión* tradicional.
4. Nosotros debemos mantener, a todos los niveles de responsabilidad, un *derecho de participación* tradicional, ocupándonos de que a cada clasificación o grupo de nuestros servidores mundiales les sea permitida una representación con voto, en proporción razonable a la responsabilidad que cada uno tenga que desempeñar.
5. En toda nuestra estructura de servicio mundial, un *derecho de apelación* tradicional debe prevalecer, asegurándose así que se escuche la opinión de la minoría, y que las peticiones de rectificación de los agravios personales sean consideradas cuidadosamente.
6. En nombre de AA como un todo, nuestra Conferencia de Servicios Generales tiene la responsabilidad principal del mantenimiento de nuestros servicios mundiales y tradicionalmente tiene la decisión final respecto a grandes asuntos de política general y finanzas. Pero la Conferencia reconoce también que la principal iniciativa y la responsabilidad activa en la mayoría de estos asuntos, debe ser ejercida en primer lugar por los miembros custodios de la Conferencia, cuando ellos actúan entre ellos mismos como la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos.

7. La Conferencia reconoce que la Carta Constitutiva y Estatutos de la Junta de Servicios Generales son instrumentos legales: que los custodios están por consiguiente totalmente autorizados para gobernar y dirigir todos los asuntos del servicio mundial de Alcohólicos Anónimos. Se entiende además, que la Carta Constitutiva de la Conferencia en sí no es un instrumento legal, más aún, que se apoya en la fuerza de la tradición y en las finanzas de AA para su efectividad en último término.
8. Los custodios de la Junta de Servicios Generales actúan en dos calidades básicas: a) con respecto a los grandes asuntos de la política general y las finanzas, ellos son los que principalmente planean y administran. Ellos y sus comités primarios básicos manejan directamente estos asuntos. b) Pero en lo referente a nuestros servicios constantemente activos e incorporados separadamente, la relación de los custodios es principalmente la de ser los propietarios legales y ejercer una función de supervisión fiduciaria, mediante su facultad de elegir a todos los directores de estas entidades.
9. Buenos directores de servicio, conjuntamente con métodos adecuados, oportunos y sólidos para escogerlos, son indispensables, a todos los niveles, para nuestro funcionamiento y seguridad en el futuro. La dirección básica de servicio mundial que una vez ejercieron los fundadores de AA tiene necesariamente que ser asumida por los custodios de la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos.
10. A cada responsabilidad de servicio debe corresponder una autoridad de servicio igual; el alcance de tal autoridad debe ser siempre bien definido, ya sea por la tradición, por resolución, por descripción específica del trabajo, o por estatutos y reglamentos apropiados.
12. Aunque los custodios tienen la responsabilidad final de la administración del servicio mundial de AA, ellos siempre deberán recibir la asistencia de los mejores comités permanentes, de directores de las corporaciones de servicio, de ejecutivos, de personal de oficina y asesores —todos de la más alta competencia—. Por consiguiente, la composición de estos comités fundamentales y de las juntas de servicio, las cualidades personales de sus miembros, la forma de su instalación en el servicio, los sistemas de su rotación, la manera en que se relacionan unos con otros, los derechos específicos y las obligaciones de nuestros ejecutivos, empleados y consejeros, todo esto unido con una base correcta para la remuneración financiera de los trabajadores especiales, serán siempre asuntos de verdadero interés y cuidado.

13. Garantías generales de la Conferencia: En todos sus procedimientos, la Conferencia de Servicios Generales cumplirá con el espíritu de las Tradiciones de AA, teniendo especial cuidado de que la Conferencia nunca se convierta en sede de peligrosa riqueza o poder; que fondos suficientes para su funcionamiento, más una reserva adecuada, sean su prudente principio financiero; que ninguno de los miembros de la Conferencia sea nunca colocado en una posición de desmedida autoridad sobre ninguno de los otros; que se llegue a todas las decisiones importantes por discusión, votación y siempre que sea posible, por unanimidad sustancial; que ninguna acción de la Conferencia sea personalmente punitiva, o una incitación a controversia pública; que, aunque la Conferencia pueda actuar al servicio de Alcohólicos Anónimos, nunca realizará ninguna acción de gobierno, y así como la Sociedad de Alcohólicos Anónimos, a la cual sirve, la Conferencia en sí misma siempre permanecerá democrática en pensamiento y en acción.

Nota: *La Conferencia de Servicios Generales de AA ha recomendado que se estudie detalladamente la «forma larga» de los Conceptos. Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial, en los que el cofundador de AA Bill W. examina detenidamente todos estos principios de servicio de AA, pueden pedirse a la OSG o consultarse en www.aa.org.*

PUBLICACIONES DE AA. Aquí hay una lista parcial de publicaciones de AA. Se pueden obtener formularios de pedidos en la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163, USA. Teléfono: (212) 870 34 00.
Sitio web: www.aa.org

LIBROS

ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS
DOCE PASOS Y DOCE TRADICIONES
REFLEXIONES DIARIAS
COMO LO VE BILL
NUESTRA GRAN RESPONSABILIDAD
ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS LLEGA A SU MAYORÍA DE EDAD
EL DOCTOR BOB Y LOS BUENOS VETERANOS
«TRANSMÍTELO»
VIVIENDO SOBRIO
LLEGAMOS A CREER
AA EN LA CÁRCEL: UN MENSAJE DE ESPERANZA
AA PARA EL ALCOHÓLICO DE EDAD AVANZADA: NUNCA ES DEMASIADO TARDE

FOLLETOS

Experiencia, fortaleza y esperanza:

LAS MUJERES EN AA
LOS JÓVENES EN AA
SER NEGRO EN AA
AA PARA EL NATIVO NORTEAMERICANO
LOS ALCOHÓLICOS LGBTQ EN AA
LA PALABRA «DIOS»: LOS MIEMBROS DE AA AGNÓSTICOS Y ATEOS
AA PARA LOS ALCOHÓLICOS CON PROBLEMAS DE SALUD MENTAL,
Y SUS PADRINOS
ACCESO A AA: LOS MIEMBROS HABLAN SOBRE SUPERAR LAS BARRERAS
AA Y LAS FUERZAS ARMADAS
¿SE CREE USTED DIFERENTE?
MUCHAS SENDAS HACIA LA ESPIRITUALIDAD
MUJERES HISPANAS EN AA
CARTA A UN PRESO QUE PUEDE SER ALCOHÓLICO
ES MEJOR QUE ESTAR SENTADO EN UNA CELDA
(Folleto ilustrado para personas bajo custodia)

Acerca de AA:

PREGUNTAS FRECUENTES ACERCA DE AA
¿ES AA PARA MÍ?
¿ES AA PARA USTED?
UN PRINCIPIANTE PREGUNTA...
¿HAY UN ALCOHÓLICO EN SU VIDA?: EL MENSAJE DE ESPERANZA DE AA
ESTO ES AA: UNA INTRODUCCIÓN AL PROGRAMA
DE RECUPERACIÓN DE AA
PREGUNTAS Y RESPUESTAS SOBRE EL APODRINAMIENTO
EL GRUPO DE AA: DONDE TODO EMPIEZA
PROBLEMAS DIFERENTES DEL ALCOHOL
EL MIEMBRO DE AA, LOS MEDICAMENTOS Y OTRAS DROGAS
EL AUTOMANTENIMIENTO: DONDE LA ESPIRITUALIDAD
Y EL DINERO SE RELACIONAN
LA EXPERIENCIA NOS HA ENSEÑADO:
UNA INTRODUCCIÓN A NUESTRAS DOCE TRADICIONES
LOS DOCE PASOS ILUSTRADOS
LOS DOCE CONCEPTOS PARA EL SERVICIO MUNDIAL ILUSTRADOS
LAS DOCE TRADICIONES ILUSTRADAS
CÓMO COOPERAN LOS MIEMBROS DE AA CON LOS PROFESIONALES
AA EN LAS INSTITUCIONES CORRECCIONALES
AA EN LOS ENTORNOS DE TRATAMIENTO
UNIR LAS ORILLAS: ENTRE EL TRATAMIENTO Y AA POR MEDIO
DE PROGRAMAS DE CONTACTO TEMPORAL
LA TRADICIÓN DE AA: CÓMO SE DESARROLLÓ
SEAMOS AMABLES CON NUESTROS AMIGOS
EN EL FRENTE DEL ALCOHOLISMO
COMPRENDIENDO EL ANONIMATO

Para profesionales:

AA EN SU COMUNIDAD
BREVE GUÍA A AA
SI USTED ES UN PROFESIONAL... ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS
QUIERE TRABAJAR CON USTED
AA COMO RECURSO PARA LOS PROFESIONALES DE LA SALUD
¿HAY UN BEBEDOR PROBLEMA EN EL LUGAR DE TRABAJO?
LOS LÍDERES RELIGIOSOS PREGUNTAN ACERCA DE AA
ENCUESTA DE LOS MIEMBROS DE AA

VIDEOS (disponibles en www.aa.org/es, subtítulos)

VIDEOS DE JÓVENES PARA DESCARGAR
ESPERANZA: ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS
UNA NUEVA LIBERTAD

Para profesionales:

VIDEO PARA PROFESIONALES DE LA SALUD
VIDEO PARA PROFESIONALES JURÍDICOS Y DE CORRECCIONALES
VIDEO PARA PROFESIONALES DE SERVICIOS DE EMPLEO
Y RECURSOS HUMANOS

REVISTAS Y BOLETINES

AA GRAPEVINE (mensual, www.aagrapevine.org)
LA VIÑA (bimestral, en español, www.aalavina.org)
ACERCA DE AA (versión digital únicamente, <https://www.aa.org/es/about-aa>)

DECLARACIÓN DE UNIDAD

Debemos hacer esto para el futuro de AA: poner en primer lugar nuestro bienestar común y mantener a nuestra comunidad unida. Porque de la unidad de AA dependen nuestras vidas y las vidas de todos los que vendrán.



Yo soy responsable...

cuando cualquiera, dondequiera, extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de AA esté siempre allí.

Y de eso, **yo soy responsable.**

